

Kostenfrei an alle Haushalte (ausgenommen Werbeverweigerer) sowie durch Auslegen in diversen Geschäften
in den Gemeinden Au i. d. Hallertau, Nandlstadt und Rudelzhausen

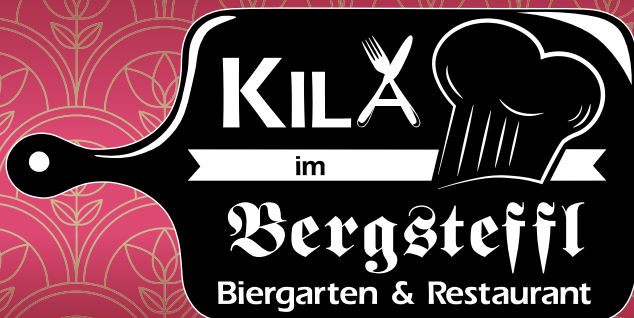
HOLLEDAUER *Journal*

5. Ausgabe • September / Oktober 2025

AU i. d. HALLERTAU - NANDLSTADT - RUDELZHAUSEN



© Andrii Oleksijenko – stock.adobe.com



Indische und Thailändische Spezialitäten

Öffnungszeiten
Mo bis So 17.00 bis 23.00 Uhr
Do und So (auch mittags) 11.00 bis 14.00 Uhr
Mittwoch-Ruhetag

Abholung und Lieferung
Tel. 08752 / 869 11 44
E-Mail: kilabergsteffl@gmail.com
Homepage: www.kilaimbergsteffl.de

Kila im Bergsteffl, Bürgergasse 1, 84072 Au



Fahrer*in für Kippsattel
ab Frühjahr 2026
gesucht

Hans Bauer



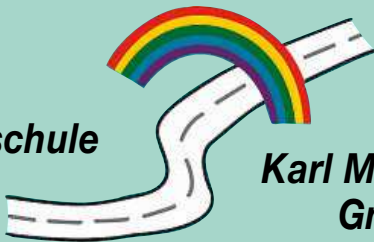
Abbruch • Erdbau • Kies • Sand

Hauptstraße 9a • 84072 Reichertshausen
Telefon 08752 482 • Mobil 0170 2102546
email@bauer-fuhrunternehmen.de

www.bauer-fuhrunternehmen.de



Fahrschule



Karl Mayer
GmbH

... mit Spaß
zum Erfolg



85410 Haag a.d. Amper
Inkofener Str. 2

85395 Attenkirchen
Am Bachfeld

Telefon: 08167 / 955 675

Hast du Töne ...



Bäckerei
Gabelsberger

...backt's
kornig frisch!

HERBSTZEIT IST
KIRCHWEIH-
NUDELZEIT



„Aller Traditions-
gebäck,
Unser Traditionrezept“

Alles Handgedreht
aus Eiern, Mehl,
Zucker, Butter,
Sultaninen und
Gewürzen

Bäckerei Gabelsberger, Backstube
Klosterberg 12 • 84072 Au/Hallertau
Tel. 08752 / 71 82

Unsere Filialen
Au/Hallertau • Attenkirchen • Nandlstadt
Tegernbach • Penny Markt, Au



Regionale Produkte & Dienstleistungen – nur einen Wimpernschlag entfernt

| | | | |
|-------------------------------|----------|--------------------------|----------|
| Autohandel Pinto | Seite 25 | Kuffer Zimmerei | Seite 31 |
| Autolackiererei Hein | Seite 25 | Maler Hillebrand | Seite 31 |
| Baron Heizung-Sanitär | Seite 12 | Maler Thumann | Seite 26 |
| Bauelemente Anneser | Seite 19 | Malteser | Seite 14 |
| Bauzentrum Pfaffenhofen | Seite 12 | Naturgarten Schönegge | Seite 20 |
| Bäckerei Gabelsberger | Seite 2 | Ofenbau Retzer | Seite 31 |
| Bestattung Baumann e.K. | Seite 36 | Physiotherapie Birgmeier | Seite 25 |
| Bestattungen Maushammer | Seite 28 | Rattenhuber Sanitätshaus | Seite 15 |
| B.K. Autoservice | Seite 22 | Revita Bad | Seite 17 |
| Bodenbeläge Schindlbeck | Seite 32 | RM Batterie | Seite 28 |
| CCV | Seite 34 | RMM Entsorgung | Seite 27 |
| Energie Südbayern | Seite 17 | Rollladen Bobrzyk | Seite 29 |
| Fahrschule Mayer | Seite 2 | Schlossbrauerei | Seite 19 |
| Felsl GmbH Schreinerei | Seite 28 | Schmid Leder-Mode-Tracht | Seite 33 |
| Fliesen Weingartner | Seite 18 | Sedlmaier Trockenbau | Seite 15 |
| Freie Tankstelle Heigl e.K. | Seite 27 | SEG Rohrbau | Seite 23 |
| Freisinger Stadtwerke | Seite 7 | semiQuarz | Seite 30 |
| Gasthaus Spitzer | Seite 36 | sweat`n`fun | Seite 21 |
| Getränke Appel | Seite 7 | The Hills | Seite 6 |
| Happy Days Tagesstätte | Seite 13 | Zimmerei Weichelt | Seite 10 |
| Haustechnik Hofer | Seite 11 | | |
| HB Hans Bauer Abbruch, Erdbau | Seite 2 | | |
| Heinrichs Immobilien | Seite 24 | | |
| Herrscher Tabak | Seite 7 | | |
| Holzbau Kürzinger-Jungmann | Seite 35 | | |
| Kaleu Whisky | Seite 35 | | |
| KILA im Bergsteffl | Seite 1 | | |

Danke!

Ich bedanke mich bei allen Firmen und Gewerbetreibenden für die freundliche Aufnahme und das entgegengebrachte Vertrauen und freue mich auf eine weiterhin vertrauensvolle Zusammenarbeit.

Patrick Völkel, Werberberater des REBA-VERLAGES



Gewinnspiel **20**

Gutschein

© MQ-Illustrations – stock.adobe.com

14

Benefizkonzert

MODERATION:
AURER JACKL

22

KFZ-Wintercheck



Jubiläums-Volkstanz

31





Aus der Marktverwaltung Au

Städtebausanierung; Fertigstellung Radlständer, Workstation, Fahrradstellplatz mit Ladestation und „Work-Station“

Im Rahmen der Städtebausanierung des Marktes wurde oberhalb der Sparkasse eine Fahrradstation errichtet. Neben den Fahrrad-Abstellplätzen wurde eine Ladestation für E-Bikes aufgebaut. In verschließbaren Fächern kann der Akku über eine

Netzsteckdose aufgeladen werden. Zudem besteht die Möglichkeit über eine USB-Schnittstelle sein Handy aufzuladen. Eine „Work-Station“ mit den gängigen Werkzeugen für kleine Reparaturen am Fahrrad ergänzt die Station.

Einige Mitglieder des Arbeitskreises „Umwelt, Mobilität und Tourismus“, der unter der Leitung von Sebastian Röhrig die Planung begleitete, testeten die Anlage.

Fotos: alle Markt Au



Bürgermeister Hans Sailer nahm zusammen mit Franz Asbeck, Barbara Prüg und Günter Herdin die Ladestation in Betrieb. (Von links nach rechts)



An der Work-Station wurde der Reifendruck überprüft und nachgepumpt.

Kindersachen-Flohmarkt

Zweimal im Jahr gibt es nun einen Kindersachen-Flohmarkt in Au. Verkauft werden kann alles rund ums Kind an 30 – 35 Tischen in der Hopfenlandhalle. Kuchen, Butterbrezen und Leberkäs-Semmeln warten auf hungrige Käufer, natürlich auch zum Mitnehmen für den Kaffeetisch zu Hause. Der Kuchenverkauf auf Spendenbasis sowie die Einnahmen der Standgebühr kommen dem Kindergarten Maria de la Paz zu Gute. Das Kindersachen-Flohmarkt-Team hat über 1.000 € am Flohmarkt im Herbst eingenommen und davon einen neuen Fuhrpark für die Kinder gekauft. Wir bedanken uns herzlich für die großzügige Spende. Die Fahrzeuge sind nun täglich im Einsatz und bereiten den Kindern viel Freude. Danke an alle Helfer und Unterstützer des Kindersachen-Flohmarkt.



v.l.n.r: Verena Scheller, Sophie Knöferl, Anja Brunner, Franziska Kürzinger, Stephanie Hagl, Evi Kellerer

Festwochenende vom 26.07.2025 bis 27.07.2025

Au trotz dem Regen – Jubiläumswochenende wird zum Fest für die ganze Familie.

Von Handwerk über Musik bis hin zu Märchen und Kinderspaß – Au feiert **675 Jahre Marktgeschichte** bei Regen und Sonnenschein mit abwechslungsreichem Programm.

Das Organisationsteam um die 3. Bürgermeisterin Beatrix Sebald stellte für das Jubiläumswochenende ein buntes Fest mit abwechslungsreichem Programm aus Handwerk, Musik, Märchen, Kinderspaß und sportlicher Beteiligung auf die Beine und lockte zahlreiche Besucherinnen und Besucher trotz Schauer in die Marktgemeinde, denn, so Sebald „Bei schönem Wetter kann ja jeder feiern...“.

Für das leibliche Wohl der Gäste sorgten einige Auer Vereine. Unter den ei-



Organisatorin Beatrix Sebald und Jugendpfleger Philipp Barthelme am Sandhaufen

gens aufgespannten Fallschirmen entstand ein gemütliches Flair, welches zum Verweilen einlud.

Für Begeisterung sorgten die Grundschülerinnen und -schüler und der Kinderchor der Liedertafel mit ihrem Auftritt und der Stoahem-Wettbewerb, aus dem der Reichertshäuser Stefan Stanglmair als Sieger hervorging.

Gespannt lauschten die Kinder der Märchenhexe, der Bobbycar-Parcour und aufgeschüttete Sandhaufen fand große Begeisterung. Mitmach-Theater, Kasperltheater, Kinderschminken, Riesenseifenblasen, Clownerei und Basteln - für die kleinen Gäste wurde es in Au nicht langweilig.

Das abwechslungsreiche Musikprogramm sorgte für Stimmung bei Groß und Klein, ob bei Fans der traditionellen Blasmusik, von Liedermachern oder Partymusik.

Mit der fulminanten Feuershow von LaLuz FireCircus fand der Samstag seinen krönenden Abschluss.

Mit einem Weißwurstfrühstück startete der Festsonntag, gefolgt vom Festgottesdienst am Marktplatz, zelebriert von Pfarrerin Lydia Hartmann und Pfarrer Voss, umrahmt von der Marktkapelle.

Das Jubiläumswochenende beweist: Au kann feiern – mit Vielfalt, Tradition und gemeinsamem Miteinander.

Fotos: alle Markt Au



Feuershow 675 Jahre; FireCircus LaLuz



FireCircus LaLuz



Festmeile

Wahlhelferaufruf:

Zur rechtssicheren Abwicklung der Kommunalwahl 2026 am 08.03.2025 und einer möglichen Stichwahl am 22.03.2026 werden wieder eine Vielzahl von Wahlhelfern benötigt, die in unseren Urnenwahllokalen und Briefwahlbezirken die Abgabe der Stimmen sowie deren Auszählung gewährleisten. Es werden dringend Personen gesucht, die sich freiwillig für dieses äußerst wichtige staatsbürgerliche Ehrenamt zur Verfügung stellen und zum Wohl der ganzen Bevölkerung dieses Amt ausüben möchten oder auch im Falle von kurzfristigen Ausfällen (z. B. krankheitsbedingt oder aus einem anderen wichtigen Grund) zur Ausübung bereit sind.

Sofern Sie Interesse haben, melden Sie sich bitte im Wahlamt unter wahl@markt-au.de oder unter Tel. 08752 / 178-11 bei Frau Oberhofer.



von links nach rechts: Lika Oltson (3. Platz), Marco Geier 2. Platz, Stefan Stanglmair (Sieger) und Moderator Martin Linseisen



Aus der Marktverwaltung Nandlstadt

Herzsicheres Nandlstadt – Neuer Defibrillator an der Dreifachturnhalle

Im Jahr 2010 wurde durch eine Spendenaktion, die von Gerhard Betz ins Leben gerufen wurde, an drei wichtigen Standorten im Gemeindegebiet Nandlstadt ein Defibrillator installiert.

Diese Standorte sind die Raiffeisenbank, das TSV-Sportheim und die Dreifachturnhalle. Ziel dieser Aktion war es, die Sicherheit der Bürgerinnen und Bürger in Notfallsituationen zu erhöhen und schnelle Hilfe zu ermöglichen.

Nun wurde der Defibrillator an der Dreifachturnhalle ausgetauscht, da das alte Gerät defekt war. Mit dem neuen, modernen Defibrillator ist weiterhin gewährleistet, dass im Ernstfall schnell und effektiv geholfen werden kann. Die Bürger und alle Nutzer der Turnhalle können sich somit auf eine zuverlässige Notfallausrüstung verlassen.

Diese Initiative zeigt, wie wichtig gemeinschaftliches Engagement für die Sicherheit ist.



Jahrgangsbeste Abschlusschüler

Erneut (wie bereits auch in den letzten Jahren) hat der Bürgermeister Gerhard Betz die jahrgangsbesten Abschluss-Schüler zu einem kleinen

Empfang in das Nandlstädter Rathaus eingeladen. Fünf Absolventen sind dieser Einladung am 28.08.2025 auch gerne gefolgt.

In lockerer Atmosphäre würdigte der Bürgermeister die sehr guten schulischen Ergebnisse mit einem kleinen Geschenk in Form eines Kino-Gutscheins. Anschließend wurde noch über die weiteren Pläne der Absolventen gesprochen.



Von links: Ecrin Cesit (Realschule Au, Notenschnitt 1,75), Chester Metz (Realschule Au, Notenschnitt 1,5), Johannes Nocker (Realschule Au, Notenschnitt 1,09), Nina Mörwald (Grund- und Mittelschule Zolling, Notenschnitt 1,8), Erster Bürgermeister Gerhard Betz und Eva Puscher (Grund- und Mittelschule Zolling, Notenschnitt 1,9).



EISDIELE
mit original
italienischem Eis



PUB
mit warmer Küche und
großer Auswahl an Getränken

The Hills, Marktstraße 4, 85405 Nandlstadt
Tel. 0152 / 020 972 61, www.the-hills-nandlstadt.com

Öffnungszeiten Eisdiele : Di – So 13:00-18:00 Uhr
Öffnungszeiten Pub: Di – So ab 17:30 Uhr

Feuerwehr Airischwand – Spatenstich für das neue Feuerwehrhaus in Hausmehring

Mit dem offiziellen Spatenstich beginnt der Neubau des neuen Feuerwehrhauses in Hausmehring.

Das alte Gerätehaus aus dem Jahr 1961 entspricht längst nicht mehr den heutigen Anforderungen. Mit viel Eigenleistung der Feuerwehrkameradinnen und -kameraden sowie mit tatkräftiger Unterstützung der Verwaltung entsteht nun ein modernes Gebäude mit zwei Fahrzeugtoren, das optimal für die Herausforderungen der Zukunft gerüstet ist.

Ein herzliches Dankeschön an alle Beteiligten – wir freuen uns auf die kommenden Baufortschritte!



Georg Herrscher

Ihr zuverlässiges Fachgeschäft für
Tabakwaren, Spirituosen,
Präsentkörbe & Weine

Obere Hauptstraße 21 | 84072 Au/Hallertau
Telefon: (08752) 269 | [f](#) [@](#) georg.herrscher
E-Mail: fa.herrscher@onlinehome.de



...für die gute Laune!

Appel Getränke

www.appel-getraenke.de

Moosburg
Degernpoint E1

Au/Hallertau
Mainburger Straße 15

Freisinger
STADTWERKE

**DEINE
ENERGIE.
UNSER
WERK.**

Wir sorgen für Deine Energie

Faire Tarife – auch im
Freisinger Umland. Unser
Strom stammt zu 100 % aus
regenerativer Erzeugung.

*Schnell
und einfach:
Jetzt wechseln!*

Freisinger Stadtwerke
Versorgungs-GmbH
Telefon: 08161 183-136
info@freisinger-stadtwerke.de
www.freisinger-stadtwerke.de

DEIN
ÖKO
STROM.

regenerativ
100%
regenerativ





Aus der Gemeindeverwaltung Rudelzhausen



Landrat ehrt Rudelzhausener Feldgeschworenen

„Als wir angefangen haben, sind wir noch mit Maßbandl und Schaufel rumgelaufen.“ Seit sage und schreibe 60 Jahren ist Georg Felber sen. Feldgeschworener und kümmert sich ehrenamtlich um die Grundstücksgrenzen in seiner Heimatgemeinde Rudelzhausen.

Dafür überreichte ihm Landrat Helmut Petz am Montag, 28. Juli, im Namen des Bayerischen Finanzministers Albert Füracker eine Ehrenurkunde. Ebenfalls ausgezeichnet wurde Johann Schopf aus Zolling für 25-jährige Amtszeit. Die Feldgeschworenen sind trotz modernster Techniken nach wie vor ein wichtiger Teil der Vermessungsverwaltung.

Sie stellen ein Bindeglied zwischen den Grundstückseigentümern und der staatlichen Verwaltung dar und tragen als solche zur Wahrung des Rechtsfriedens und der Eigentumssicherung bei. „Sie haben Ortskenntnis und genießen großes Vertrauen in der Bevölkerung“, sagte Landrat Petz. „Sie fällen bei Grenzstreitigkeiten Urteile, die die Leute auch verstehen.“ So häufig jedoch kommen Streitfälle, die am Ende vor Gericht landen, gar nicht vor.

„Wenn dann geht es meist nicht um die Vermessung, sondern es ist ein anderes Problem vorhanden“, sagte Michael Graf, Leiter des Vermessungsamts Freising, in dessen Auftrag die

Feldgeschworenen handeln. Feldgeschworene gibt es bereits seit dem 13. oder 14. Jahrhundert. „Es ist das älteste Ehrenamt Bayerns“, so Petz. Seit immerhin 200 Jahren besteht eine enge Bindung zu den Bayerischen Vermessungsämtern und damit ein gemeindliches und staatliches Zusammenspiel bei Katastervermessungen oder Abmarkungen vor Ort. Die Mitwirkung der Feldgeschworenen bei den von Behörden geleiteten Abmar-

kungen besteht vornehmlich im Anbringen von Grenzzeichen. Hierbei spielt das sogenannte „Siebenergeheimnis“ eine große Rolle: Die Feldgeschworenen können die Grenzsteine mit geheimen Zeichen (Siebenergeheimnis) unterlegen. Beim Einbringen und Untersuchen der geheimen Zeichen sollen nur Feldgeschworene anwesend sein, damit dieses Siebenergeheimnis gewahrt bleibt.



Landrat Helmut Petz zeichnete die beiden langjährigen Feldgeschworenen Georg Felber sen. (3.v.l.) und Johann Schopf (2.v.r.) aus. Mit ihnen freuten sich (v.l.) Michael Graf (Leiter des Vermessungsamts Freising) sowie die Bürgermeister Michael Krumbucher (Rudelzhausen) und Helmut Priller (Zolling).

Text und Foto: Landratsamt Freising

Rückschnitt von Sträuchern und Hecken – Verkehrssicherheit durch freie Lichtraumprofile



Die Gemeindeverwaltung erinnert alle Bürgerinnen und Bürger daran, ihre Sträucher, Hecken und Bäume regelmäßig zurückzuschneiden, um die sogenannten Lichtraumprofile freizuhalten und somit die Verkehrssicherheit zu gewährleisten. Freie Lichtraumprofile sind besonders wichtig, damit Einsatzfahrzeuge wie Feuerwehr, Rettungsdienst, Polizei, Fahrzeuge der Land- und Forstwirtschaft sowie Müllabfuhr und Linienbusse ungehindert und sicher pas-

sieren können. **Über Gehwegen muss eine Mindesthöhe von 2,50 Metern und über Fahrbahnen von 4,50 Metern frei bleiben. Außerdem dürfen Hecken und Sträucher nicht seitlich in Straßen oder Wege hineinragen.** Wer seiner Verpflichtung nicht nachkommt, muss mit einem Rückschnitt auf eigene Kosten sowie möglichen Bußgeldern rechnen, da unsere Gemeinde in solchen Fällen selbst den Rückschnitt veranlassen kann. Der ideale Zeitpunkt für

den Rückschnitt ist das Frühjahr nach dem Frost oder der Herbst. Dabei sollte darauf geachtet werden, scharfe und saubere Werkzeuge zu verwenden, um die Pflanzen bestmöglich zu schonen. Zudem ist zu beachten, dass in der Brutzeit geschützter Vogelarten vom 1. März bis 30. September nur Pflegeschritte erlaubt sind. Die Gemeinde bedankt sich für die Mithilfe aller, um die Sicherheit und das Wohlbefinden in unserer Gemeinde zu erhalten.

50 Jahre Freibad Tegernbach – Dank starker Investition

Am Wochenende des 19. und 20. Juli 2025 feierte unsere Gemeinde Rudelzhausen das 50-jährige Bestehen des Freibads Tegernbach. Die lange Badenacht am Samstag mit Bar und Livemusik sowie ein buntes Programm am Sonntag, darunter ein Gottesdienst, ein Arschbomben-Wettbewerb und ein Volleyballturnier, lockten rund 400 Besucherinnen und Besucher an. Auch mehrere Grundschulen der Region beteiligten sich an den Feierlichkeiten und gestalteten einen rührenden Dankesbrief.

Das Jubiläum markiert einen wichtigen Meilenstein in der Geschichte des Freibads, das noch vor wenigen Jahren vor dem Aus stand. Veraltete Technik, marode Becken und Personalmangel machten eine umfassende Generalsanierung notwendig. Die Bauarbeiten wurden 2023 abgeschlossen: Das Schwimmerbecken wurde durch ein modernes Edelstahlbecken ersetzt, das Kinderbecken komplett neugestaltet. Die Gesamtkosten beliefen sich auf

rund 2 Millionen Euro, deutlich mehr als ursprünglich erwartet. Der Freistaat Bayern förderte das Projekt mit 562.600 Euro. Die Investitionen wurden jedoch aus dem Kommunalhaushalt unserer Gemeinde getragen. Ein bedeutender Beitrag kam auch aus der Bürgerschaft: Die Schwimmabteilung des SC Tegernbach unter dem Einsatz von Roswitha Hofbauer erbrachte zahlreiche Eigenleistungen, etwa bei der Renovierung des Kiosks, durch Spendenaktionen oder bei der Ausbildung neuer Rettungsschwimmerinnen und -schwimmer. Dieses Engagement wurde 2023 beim Wettbewerb „Das gute Beispiel“ auf Landesebene ausgezeichnet. Trotz finanzieller Herausforderungen war der Erhalt des Freibads für unsere Gemeinde von großer Bedeutung. Die gelungene Jubiläumsfeier zeigte eindrucksvoll, wie sehr das Freibad Tegernbach in der Bevölkerung verankert ist und welche Rolle es als Ort der Begegnung und Erholung spielt.

Foto von Luise Heine am 20.07.2025: von links Erster Bürgermeister Michael Krumbucher feierte zusammen mit dem Schwimmbad-Team, unter anderem Rosi Hofbauer, Senta Summerer, Sandra Teuber und Robert Hiesbauer vom SC Tegernbach.



Verstärkung für den Wertstoffhof Rudelzhausen

Der Wertstoffhof Rudelzhausen erhält personelle Verstärkung: Seit Ende August 2025 unterstützt Herr Josef Niedermayer als neuer Mitarbeiter das Team tatkräftig und übernimmt die Aufgaben von Patrick Noderer. Zusammen mit Christine und Erich Gleichauf sowie Wolfgang Strauß sorgt er künftig für einen reibungslosen Ablauf und eine effiziente Abfal-

lentsorgung in der Gemeinde. Bürgermeister Michael Krumbucher und Christine Gleichauf begrüßten Herrn Niedermayer offiziell und hießen ihn herzlich in seinem neuen Arbeitsumfeld willkommen. Mit seiner Unterstützung ist das Team nun wieder vollständig und bestens aufgestellt, um den Bürgerinnen und Bürgern einen zuverlässigen Service zu bieten.

Öffnungszeiten des Wertstoffhofs Rudelzhausen:

Freitag: 13.00 – 17.00 Uhr
Samstag: 09.00 – 12.00 Uhr

von links nach rechts: Christine Gleichauf, Josef Niedermayer, Erster Bürgermeister Michael Krumbucher



Bürgerversammlung der Gemeinde Rudelzhausen

Die Bürgerversammlung findet am **Dienstag, 04.11.2025** um **19.00 Uhr** im Gasthaus Festner, Schulstr. 2, 84104 Rudelzhausen statt

Leitungswechsel in der Mittagsbetreuung – Nadine Schulze übernimmt ab 1. August 2025

Zum 1. August 2025 übernimmt Nadine Schulze die Leitung der Mittagsbetreuung an der Grundschule Rudelzhausen. Sie folgt damit auf Mandy Jancik, die die Einrichtung bis zum 31. März 2025 mit großem Engagement geführt hat.

Der Betreuungsbeginn im neuen Schuljahr 2025/2026 startet am 16. September 2025. Mit Nadine Schulze gewinnt die Einrichtung eine erfahrene Fachkraft, die sich mit viel Herzblut und frischen Ideen für eine verlässliche, kindgerechte Betreuung einsetzen wird.

Wir danken Frau Jancik herzlich für ihren Einsatz und die wertvolle Arbeit in den vergangenen Jahren und freuen uns auf die Zusammenarbeit mit Frau Schulze im neuen Schuljahr.

Text und Foto: Gemeinde Rudelzhausen



von links Nadine Schulze (neue Leitung Mittagsbetreuung), Erster Bürgermeister Michael Krumbucher, Alexandra Nocker (Team Mittagsbetreuung)

Enzelhauser e.V. feiert 50 Jahre

Sommer, Sand & Strandfeeling



50 Jahre Enzelhauser e.V.



Hinten: Manuel Marouschek, Richard Linseisen, Lucas Onitsch, Florian Betzenbichler, Josef Betzenbichler; vorne: Thomas Betzenbichler, Katharina Betzenbichler, Julian Siedenber, Michael Betzenbichler, Lisa Hausler



Hinten: Johann Betzenbichler, Johann Zellner, Josef Maier, Josef Betzenbichler; vorne: Josef Schütz, Michael Betzenbichler, Jakob Betzenbichler, Alois Fertl, Josef Zellner

Am 15. August 2025 hieß es beim Enzelhauser e.V.: Schuhe aus, Füße in den Sand und Gläser hoch! Zum 50. Vereinsjubiläum wurde das Gelände neben dem Enzelhauser Spielplatz kurzerhand in eine Strandlandschaft verwandelt – mit echtem Sandstrand, Barbetrieb, Fassbier, Aperol und guter Musik.

Schon am Vormittag nach dem Gottesdienst tummelten sich zahlreich Mitglieder, Freunde und Gäste zwischen Liegestühlen, Hüpfburg und Palmen-Deko. Kalte Drinks, frisch Gegrilltes und kuli-

narische Schmankerln machten das Jubiläumsfest für die zahlreich erschienenen Besucher perfekt. Viele nutzten die Gelegenheit, alte Bekannte zu treffen und Erinnerungen aus fünf Jahrzehnten Vereinsgeschichte auszutauschen.

Der Vereinsvorstand brachte es in seiner Rede auf den Punkt: „50 Jahre Enzelhauser e.V. – das bedeutet Zusammenhalt, Freundschaft und jede Menge gemeinsamer Erlebnisse. Wir sind zwar kein großer Sportverein, aber wir sind ein stolzer Verein!

Denn oans lassz eich song: MIA SAN MIA.

Mit Einbruch der Dunkelheit wurde das Festzelt zur Tanzfläche. Bei guter Musik, ausgelassener Stimmung und lauen Sommernächten feierten die Gäste bis spät in die Nacht.

Ein rundum gelungenes Jubiläum – des Enzelhauser e.V. und der Gemeinschaft!

Text und Fotos: Enzelhauser e.V.



ZIMMEREI WEICHELT

Holzbau • Dachstühle • Sanierung • Innenausbau

Gewerbering 13 • 84072 Au i. d. Hallertau • Telefon: 08752 / 86 68 94 • Mobil: 0175 / 166 69 24



ZUKUNFT IST BEI
UNS **ERNEUERBAR**

GEHEN SIE **MIT UNS** DEN **UMSTIEG!**



Mit dem Paradigma AquaSolarSystem schließen wir die Sonne einfach und schnell an Ihre Heizung an.



Mit Pelletheizungen von Paradigma und Hargassner, heizen Sie emissionsarm und nachhaltig.



Wärmepumpen und Solarthermie, eine gute Kombination für Ihr Zuhause.



Mit Sonnenstromanlagen in die Unabhängigkeit, laden Sie ihr Haus intelligent mit der Hausbatterie.

KOMMEN SIE ZUR
ERSTBERATUNG

JEDEN **DIENSTAG**
UM **18.00 UHR**

HIER SIND SIE RICHTIG.
**Für Bestandskunden und die,
die uns kennenlernen möchten.**



Bevor Sie Ihre Heizung modernisieren, gibt es viele Fragen zu klären!

- Warum sollten Sie Ihre Heizung bei uns kaufen?
- Welche Heiz-Systeme bieten wir Ihnen?
- Welche Anlage kommt für Sie und Ihre Immobilie in Frage?
- Solaranlage, wo und wie? Pellet-Heizung, reicht mein Platz? Wärmepumpe, geht das?
- Wie lange dauert ein Heizungstausch?

Für alle diese und weitere Fragen ist unser Erstberatungsabend da!

Zurücklehnen und informieren. Wir zeigen Ihnen Beispiele und beantworten alle Ihre Fragen.

Nach telefonischer Voranmeldung unter: 08752/868 550 oder einfach direkt hier einen Termin online buchen:



**Haustechnik
HOFER** GmbH

Im Schoosfeld 3
84104 Rudelzhausen
www.hofer-solar.de

Kleine Auer Runde

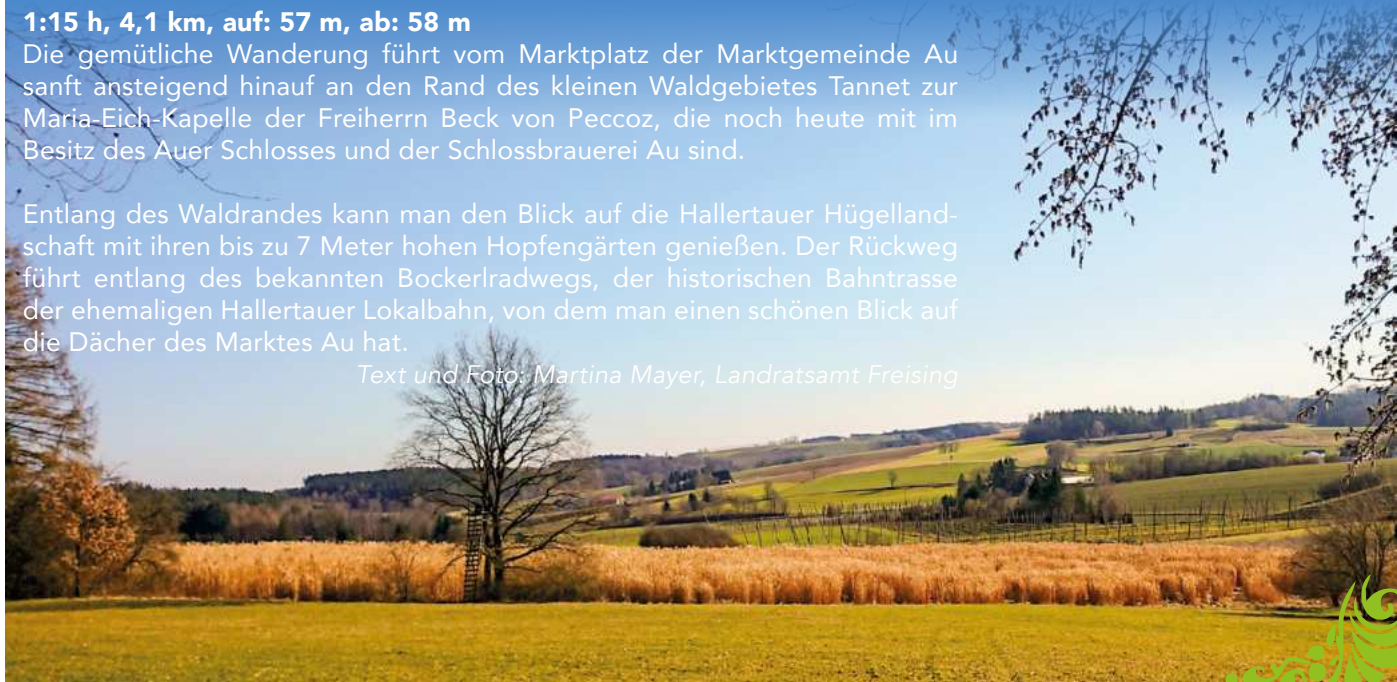
1:15 h, 4,1 km, auf: 57 m, ab: 58 m

Die gemütliche Wanderung führt vom Marktplatz der Marktgemeinde Au sanft ansteigend hinauf an den Rand des kleinen Waldgebietes Tannet zur Maria-Eich-Kapelle der Freiherrn Beck von Peccoz, die noch heute mit im Besitz des Auer Schlosses und der Schlossbrauerei Au sind.

Entlang des Waldrandes kann man den Blick auf die Hallertauer Hügellandschaft mit ihren bis zu 7 Meter hohen Hopfengärten genießen. Der Rückweg führt entlang des bekannten Bockerlradwegs, der historischen Bahntrasse der ehemaligen Hallertauer Lokalbahn, von dem man einen schönen Blick auf die Dächer des Marktes Au hat.

Text und Foto: Martina Mayer, Landratsamt Freising

Die Holledau erleben



Baron

Heizung·Sanitär

Pfaffenhofener Str. 39 | 84072 Au/Hallertau
 Telefon 087 52 / 869 96 99 | info@baron-heizung-sanitaer.de

- Wir stellen ein:
- Anlagenmechaniker (m/w/d)
 - Kundendienstmonteur (m/w/d)

Modernisierung
 Renovierung
 und Neubau



Bauzentrum Pfaffenhofen
 – **Baustoffe aller Art für Ihr Heim**

Fliesen und Bodenbeläge* aus Holz und Vinyl
 * Inklusive Aufmaß & Verlegung

Bauzentrum Pfaffenhofen | Raiffeisenstraße 1 | 85276 Pfaffenhofen
 www.bauzentrum-pfaffenhofen.de | Sonntags SchauSonntag von 13 - 17 Uhr



Erleben Sie unsere Ausstellungswelt ohne Umwege





70 Jahre Frauenbund

Vortrag von Helma Sick „Ein Mann ist keine Altersvorsorge“ vom 17.09.2025

Klartext, Fakten und Zahlen wurden am 17.09.2025 beim Hybrid-Vortrag, anlässlich zum Jubiläum 70 Jahre Frauenbund von der Grand Dame der Finanzwelt, Helma Sick, präsentiert.

Die Intensität und Vehemenz mit der sie sich mit ihren 82 Jahren nach wie vor für eine Selbstbestimmtheit für Frauen einsetzt war sehr deutlich spürbar. Frau Sick war, wie weitere Teilnehmerinnen online zugeschaltet. Insgesamt waren es knapp 50 Teilnehmer, die dem Vortrag im evangelischen Gemeindehaus in Au gelauscht haben.

Es ist kein Geheimnis, dass Frauen in Schule und bei Studienabschlüssen oft besser abschneiden. Trotzdem arbeiten diese Frauen später nur in Teilzeit. Das ist für das Bruttosozialprodukt nicht förderlich, das ist für die Rentenabsicherung der Frau

nicht förderlich und ebenso nicht für ihre berufliche Karriere.

Sie forderte Verträge unter Ehepartnern. Damit meinte Frau Sick nicht Verträge über eine Gütertrennung, nein sie forderte die jungen Frauen auf, mit Ihren Partnern vor dem ersten Kind Vereinbarungen zu treffen, wie eine mögliche Kindererziehungszeit innerhalb der Familie finanziell ausgeglichen werden kann. Des Weiteren stellte sie die Frage: Wie wird die Hausarbeit und Kinderfürsorge so aufgeteilt, so dass beide berufstätig sein können?

Dass die Politik ebenso gefordert ist, für genügend Kindertagesstätten zu sorgen, für Ausbildungsplätze für pädagogisches Personal und auch für genügend Pflegepersonal zu sorgen, das war ihr ebenso ein großes Anliegen. Und es sei ein großer Mythos, dass die Care-Arbeit nur bei den Frauen gut angesiedelt sei. Dieses Rollenbild wird gern von der (männlichen) Politik gefördert.

Ebenso konnten die Teilnehmerinnen mit Informationen nach Hause gehen, dass wenn Sie 25 Euro pro Monat frühzeitig in guten Fonds oder ETF's anlegen dies ein guter Start für eine spätere Sicherheit im Alter ist. Weiter: 80% des letzten Nettoeinkommens sollte bei Renten-

eintritt verfügbar sein.

Die Abschaffung von Ehegattensplitting, welches meistens nur der Steuererleichterungen von Männern dient, waren Punkte für die es sich einzusetzen lohnt, oder frühzeitig darüber reden, was von dieser Steuerersparnis für die Frauen zur Seite gelegt wird, die dann aufgrund der Kindervorsorge im Berufsleben kürzertreten.

Frau Sick appellierte an die jungen Frauen sich diesen Themen zu stellen. Es sei besser am Anfang die Weichen für eine gemeinsame faire Partnerschaft zu stellen. Am Ende, wenn eine Partnerschaft auseinander geht, kommt sonst zum eigenen persönlichen Scherbenhaufen auch noch eine finanzielle Ungewissheit auf sie zu.



Toller Ausflug zur Landesgartenschau Furth im Wald

Der Ausflug zur Landesgartenschau nach Furth im Wald - organisiert vom Frauenbund in Au – war trotz der extremen Hitze gut zu meistern. Im bayerischen Wald wehte doch ein Lüfterl und der Altbestand der Bäume hat reichliche Schattenplätze bereitgehalten. Die Fahrt war kurzweilig, die Fa. Schwarz hat bei der Organisation und Durchführung tatkräftig mitgeholfen, so dass alle nach der Fahrt zufrieden und mit den vielen blumigen Eindrücken in Au wieder ausgestiegen sind.





Wir unterstützen pflegende Angehörige – Tag für Tag.

Happy Days Tagesstätte- liebevolle Betreuung und neue Impulse für Ihre Liebsten. Entlastung für Sie. Lebensqualität für alle.

08752 - 86 76 188

Lassen Sie sich kostenlos und persönlich beraten – wir freuen uns auf Sie!

www.senioren-happydays.de
Gewerbering 1. Au/Seysdorf

— — — — — ♥ ♥ ♥ — — — — —

Benefizkonzert zugunsten des Kinderhospiz St. Nikolaus

Holledauer Hopfareißer laden am 18. Oktober 2025 in die Hopfenhalle Nandlstadt

Am Samstag, den 18. Oktober 2025, findet in der Hopfenhalle Nandlstadt ein besonderes Konzert zugunsten des Kinderhospiz St. Nikolaus in Bad Grönenbach statt. Beginn ist um 20.00 Uhr, Einlass bereits ab 18.00 Uhr.

Die beliebten Holledauer Hopfareißer haben sich für diesen Abend musikalische Verstärkung eingeladen: Gemeinsam mit der Musikgruppe Zwangslos – i dua wos i mog und i mog wos i dua wird ein abwechslungsreiches und stimmungsvolles Programm geboten. Durch den Abend führt der bekannte Humorist Aurer Jackl, der mit Charme und Witz für beste Unterhaltung sorgen wird.

Das Benefizkonzert ist längst zu einer festen Tradition geworden. Der Reinerlös geht wie in den Vorjahren an das Kinderhospiz St. Nikolaus, das Familien mit unheilbar kranken Kindern begleitet und unterstützt. In den vergangenen Jahren konnten durch die Konzerte bereits weit über 50.000 Euro für diese wertvolle Einrichtung gespendet werden.

„Es ist uns eine Herzensangelegenheit, mit unserer Musik einen Beitrag für das Kinderhospiz zu leisten. Jeder Euro hilft, diese wichtige Arbeit zu unterstützen“, betonen die Holledauer Hopfareißer.

Kartenvorverkauf: Der Vorverkauf startete am 15. September 2025. Karten sind zum Preis von 14€ bei der Raiffeisenbank Nandlstadt erhältlich,

an der Abendkasse kostet der Eintritt 15€. Kartenreservierungen sind telefonisch unter 0176/24338139 oder per E-Mail an info@hopfareisser.de möglich.

Für das leibliche Wohl der Besucherinnen und Besucher ist selbstverständlich gesorgt.



Termin:

Samstag, 18. Oktober 2025

Ort: Hopfenhalle Nandlstadt

Beginn: 20.00 Uhr

(Einlass: 18.00 Uhr)

Text: Rainer Klier



Fahrer / Kleinbusfahrer / Beifahrer / Busbegleitung (m/w/d) im Linienfahrdienst

Für die Landkreise Erding, Ebersberg und Freising suchen wir **ab sofort** Verstärkung.

Die Stelle ist in **Teilzeit**, auf Basis einer geringfügigen Beschäftigung (**556 €-Basis/Minijob**) oder als **studentische Hilfskraft** zu besetzen.

Wir freuen uns auf Deine Bewerbung – **schnell und unkompliziert** ohne Anschreiben über unsere Website oder an malteser.erding@malteser.org.



Interesse geweckt?
QR-Code scannen!



Malteser
...weil Nähe zählt.

125 Jahre Imkerverein Nandlstadt

Bienenzüchter feiern Jubiläum

Bei strahlendem Sonnenschein feierten Nandlstadts Imkerinnen und Imker vor kurzem das 125-jährige Bestehen ihres Vereins.

Begonnen wurde mit einem Festzug vom Vereinslokal Huber, Hausmehring zur idyllischen Kapelle Maria Rast, wo Diakon Tomislav Rukavina eine sehr einfühlsame und treffende Dankandacht hielt. Musikalisch begleitet wurden der Zug und die Andacht durch die Marktkapelle Nandlstadt, die durch ihre schmissigen Rhythmen das Marschieren bei der großen Wärme sehr erleichterte.

Nach der anschließenden Begrüßung durch Vereinsvorstand Michael Hobmeier gab es launige Grußworte und Lob für den Verein durch die Ehrengäste Landrat Helmut Petz, Nandlstadts Bürgermeister Gerhard Betz und den Vorsitzenden des Verban-



Der gemütliche Teil

des Bayerischer Bienenzüchter Franz Vollmaier, der es sich nicht hatte nehmen lassen, von Trostberg her anzureisen. Er überreichte bei dieser Gelegenheit dem ehemaligen Vorstand des Imkervereins Gottfried Schillinger die Prof.-Dr.-Ludwig-Armbruster-Medaille in Bronze, eine sehr hohe Auszeichnung in Imkerkreisen.

Michael Hobmeier bedankte sich mit Blumen und Wein bei den Wirtsleuten Hans und Christine Huber, die dem Verein nach der Schließung vom Bertlwirt, dem langjährigen Vereinslokal, sofort eine neue Heimat geboten haben.

Anschließend wurde in gemütlicher Runde und zu den Klängen der Nandlstädter Band Vintage Groove bis in die Nacht hinein gefeiert. Der Imkerverein Nandlstadt ist stolz auf seine vielen aktiven Imker. Deren Zahl hat sich in den letzten 10 Jahren von ca. 20 auf über 60 Personen verdreifacht. Bereits zum zweiten Mal wurde heuer auch ein Schulprojekt initiiert, um schon Kindern die Bedeutung der Bienen näher zu bringen. Außerdem gibt es immer wieder Projekte in den Kindergärten und bei den Nandlstädter Ferienspielen.



Von links der Vorsitzende des Verbandes Bayerischer Bienenzüchter Franz Vollmaier, der ehemalige Vorstand des Nandlstädter Imkervereins Gottfried Schillinger



Bei der Dankandacht an der Kapelle Maria Rast

Nicht zuletzt deshalb wurde dem Markt Nandlstadt heuer zum dritten Mal der Titel „Bienenfreundliche Gemeinde“ verliehen.

Text/Fotos: Imkerverein





Rattenhuber
Unser Lächeln hilft






Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort

Sanitätshausfachberater m/w/d

Gerne Quereinsteiger, Vollzeit
für den Standort **PAFFENHOFEN**

Informieren Sie sich auf unserer Karriereplattform:
www.rattenhuber-karriere.de

georg sedlmaier

meisterbetrieb

trockenbau · innenausbau



kramergasse 1 | 84072 au/haslach
tel 08752/7552 | mobil 0171/6217552
e-mail trockenbau-sedlmaier@t-online.de
web www.trockenbau-sedlmaier.de

- dachgeschossausbau
- wärme- und schalldämmung
- trennwände und -decken

KDFB Rudelzhausen – Jahresausflug 60plus: Ein Tag voller Entdeckungen und Genuss

Am Mittwoch, den 17. September, war es wieder so weit: 56 unternehmungslustige Mitglieder der 60plus-Gruppe des KDFB Rudelzhausen machten sich auf den Weg zum Wasmeier Freilichtmuseum am Schliersee – pünktlich um 8.00 Uhr morgens. Die Organisation des Ausflugs lag in den bewährten Händen von Karin Wagner, die mit tatkräftiger Unterstützung von Anke Engelmann und viel Herz für einen reibungslosen Ablauf sorgte. Die Stimmung im Bus war von Anfang an heiter, nicht zuletzt dank der frischen Butterbrezen zur Stärkung und der bestens ausgestatteten Bordversorgung durch unsere vertraute Busfahrerin Michaela, die wie immer für alles sorgte, was das Herz begehrt.

Nach einer angenehmen zweistündigen Fahrt erreichten wir das Museum, wo wir in drei Gruppen aufgeteilt wurden. Besonders engagiert zeigten sich zwölf Damen, die sich im Workshop „Buttermachen“ selbst Hand anlegten und dabei viel Wissenswertes über traditionelle Herstellungsmethoden erfuhren.

Das von Skilegende Markus Wasmeier initiierte bayerische Dorf entpuppte sich als wahres Schatzkästchen historischer Alltagskultur. Die Museumsführer – charmant, humorvoll und voller Fachwissen – nahmen uns mit auf eine Zeitreise durch Brauchtum und Sprache. So erfuhren wir etwa die Herkunft der Begriffe „Gredstein“ und „Gredbank“ – die Stufe vor der Haustür und die danebenstehende Bank dienten einst als Treffpunkt für den kurzen Plausch mit dem Nachbarn.

Auch Redewendungen wie „in den Fettnapf treten“ wurden anschaulich erklärt. In der Rauchküche hing das Fleisch unter der Decke, das abtropfende Fett wurde sorgfältig aufgefangen – wer den Napf übersah, trat buchstäblich ins Fettnäpfchen. Solche bildhaften Erklärungen sorgten für viele Aha-Momente und Schmunzler. Mit neuem Wissen und vielen Eindrücken im Gepäck ging es zum Mittagessen ins Gasthaus „Zum Wofen“, wo ein frisch gebräutes Bier und herzhaftes Schmankerl die Sinne verwöhnten. Danach blieb Zeit für einen Spaziergang durch das idyllische Museumsdorf, bevor die Reise weiter zum Café Winklstüberl führte – berühmt für seine riesigen, köstlichen Kuchenstücke. Ob Torte, Obst- oder Blechkuchen: Die Auswahl fiel schwer, doch der Genuss war garantiert.

Ein besonderes Dankeschön gilt der Kirchenstiftung Rudelzhausen, die die Kosten für diesen süßen Einkehrschwung übernahm – ein herzliches „Vergelt's Gott“ dafür!



Bierbrauen früher



Jahresausflug 60plus zum Wasmeier Museum und Cafe Winklstüberl

Auch der Wettergott zeigte sich gnädig: Bei Sonnenschein und angenehmen Temperaturen konnten wir die Rückfahrt durch die malerische Landschaft in vollen Zügen genießen. Gegen 19.00 Uhr endete ein rundum gelungener Ausflug, bei dem nicht nur Erinnerungen, sondern auch neue Vorfreude geweckt wurde.

Denn beim Abschied war eine Frage allgegenwärtig: „Wo geht's nächstes Jahr hin?“ Die Antwort: „Ich bin dabei – und ich freu mich drauf!“

Text: Karin Wagner

Frauenbund Rudelzhausen informiert



Der nächste offene Stammtisch des Frauenbundes ist am Freitag, den 24.10.2025 ab 18.30 Uhr. Wieder nettes zusammen kommen zum Ratschen und gutes Essen beim Maierwirt in Einzelhausen.

Weitere Termine:

- ⊕ Andacht an der Grotte ist der 26.10.2025 14.00 Uhr mit anschließendem Kaffee und Kuchen im Pfarrheim.
- ⊕ Herbstkränzchen der 60plus Gruppe im Pfarrheim am Sonntag, den 19.10.2025 um 13.30 Uhr
- ⊕ Fahrt ins Kino nach Wolnzach zum gemeinsamen Frauenbundkinoabend, Details über die Presse
- ⊕ Junger Frauenbund: Besuch im Planetarium, Termin im November, Nähere Infos & Anmeldung bei Rebekka Caruso Telefon 08752 / 2919841
- ⊕ Am Samstag, den 22.11.2025 werden ab 14.00 Uhr am Hauslerhof in Einzelhausen Adventskränze/-Gestecke gefertigt, Infos & Anmeldung bei Anne Rank Telefon 08752 / 6859961
- ⊕ 26.11.2025 Adventsfeier nach dem Frauenbundgottesdienst im Pfarrheim
- ⊕ 30.11.2025 Adventsfeier der 60plus-Gruppe um 13.30 Uhr im Gasthaus Festner Busch in Rudelzhausen



Neue Schießsaison startet

Jetzt mitmachen!

Am **10. Oktober 2025** beginnt bei den Kgl. priv. Schützen Nandlstadt die neue Schießsaison! Jeden Freitag **ab 19.00 Uhr** treffen sich Schützinnen und Schützen – und alle, die es noch werden wollen! Ob Luftgewehr, -pistole, oder Lichtgewehr, -pistole – bei uns kommen Jung & Alt auf ihre Kosten. Schon Kinder ab 6 Jahren können bei uns völlig risikofrei den sicheren Umgang mit dem Sportgerät erlernen – begleitet von erfahrenen Jugendtrainern. Neben dem sportlichen Teil steht bei uns auch das gesellige Miteinander im Mittelpunkt wie zum Beispiel gemeinsam essen & trinken, Sich austauschen & wohlfühlen und ganz nebenbei ins Schwarze treffen! Zum Abschluss der Saison gibt's das traditionelle Königsschießen – und jeder aktive Schütze wird für die Teilnahme ausgezeichnet. Neugierig? Dann schau einfach vorbei oder melde dich bei uns – wir freuen uns auf dich!



Dr. Eifertinger-Schützenheim
Waldbadstraße 26
85405 Nandlstadt

neue Schießsaison
beginn 10.10. 25

Disziplin:
Luftgewehr und -pistole
Lichtgewehr und -pistole
Probeschießen für Jung und Alt
jeden Freitag ab 19 Uhr



Aus Alt mach Neu: Ihr neues Bad in nur 3 Tagen

Vorher: Wanne und Fliesen sind alt, beschädigt und dunkel



- Ohne Abschlagen der Fliesen
- Ohne Dreck und Lärm
- Zum günstigen Bestpreis
- Mit 8 Jahren Garantie

REVITABad 
Wohlfühloasen gestalten

Inh. Alexander Krebs
☎ 08754 / 969 93 86
www.revitabad.de



Nachher: Boden, Wanne, Fliesen: sauber und modern wie neu

Sauber
g'spart!

Mit 100% Ökostrom aus nachhaltiger Erzeugung.

esb.de

ESB
ENERGIE SÜDBAYERN



Die neu gewählte Vorstandschaft vl.:
 Manuel Stanglmaier, Sandra Zellner,
 Claudia Fuchs, Christoph Rannertshausener,
 Selina Gleichauf, Annika Rannertshausener,
 Andreas Schneider, Johanna Eberwein

Neuwahlen bei der KLJB Dellnhausen/Abens

Am 13.07.2025 fand im Pfarrheim in Abens die Jahreshauptversammlung der Landjugend Dellnhausen/Abens mit Neuwahlen statt.

Claudia Fuchs begrüßte die anwesenden Mitglieder gefolgt vom Bericht der Schriftführer welcher auf ein sehr Ereignisreiches Jahr zurückblicken ließ mit vielen Aktivitäten wie einen Bowlingausflug, zahlreiche Fahnenweihen, Nikolausaktion, Adventsmarkt und noch vieles mehr. Anschließend gab Johanna Eberwein einen Einblick in die Kassenführung

welche von den Kassenprüfern als einwandfrei bezeichnet wurde.

Darauf folgten die Neuwahlen: zu den beiden Vorständen wurden Claudia Fuchs und Christoph Rannertshausener gewählt die neuen Schriftführer sind: Annika Rannertshausener und Selina Gleichauf, als Kassiere wurden Johanna Eberwein und Andreas Schneider gewählt und den Posten der Beisitzer haben Sandra Zellner und Manuel Stanglmaier für die nächsten zwei Jahre inne. Bedanken möchte sich die Landju-

gend bei den ausgeschiedenen Mitgliedern der Vorstandschaft: Johannes Obermaier, Franziska Kraft, Christoph Zellner, Lisa Laffert und Anna Laffert für die vergangenen Jahre und die gute Zusammenarbeit. Im Anschluss an die Neuwahlen wurden die anstehenden Termine besprochen und die Mitglieder konnten ihre Wünsche und Anträge vorbringen.

Ausklingen lies man den Abend bei Steaksammeln und kühlen Getränken.

- ◆ **Ausgezeichnete Expertise:** Maximilian Weingartner bringt sein Fachwissen als staatlich geprüfter Bautechniker und Fliesenlegermeister mit Auszeichnung in jedes Projekt mit ein.
- ◆ **Termingerechte Umsetzung:** Wir legen Wert auf Pünktlichkeit und halten uns an vereinbarte Termine, um Ihnen einen reibungslosen Ablauf zu gewährleisten.
- ◆ **Kundenzufriedenheit:** Die Zufriedenheit unserer Kunden steht im Mittelpunkt. Wir streben danach, Ihre Erwartungen zu übertreffen und Ihrem Projekt eine einzigartige Note zu verleihen.



Fliesenlegermeisterbetrieb

Maximilian Weingartner
 Maria-Eich-Str. 17a
 84072 Au i.d. Hallertau
 Mobil: 0152 / 297 608 80
 E-Mail: Kontakt@fliesen-weingartner.de

Neubau | Sanierung | Treppen | Bäder | Ofenbau



Machs gut Pfarrer Rauscher – Danke für die gemeinsame Zeit

Die KLJB Dellnhausen/Abens verabschiedet sich herzlich von Pfarrer Stephan Rauscher und bedankt sich für die vielen schönen, bereichernden und inspirierenden Begegnungen in den vergangenen Jahren.

Wir wünschen Ihnen lieber Stephan Rauscher, für Ihren weiteren Weg Gottes Segen, viel Freude und Kraft für alle kommenden Aufgaben. Gleichzeitig freuen wir uns, Pater Christopher bei uns willkommen zu heißen, und blicken gespannt auf viele neue gemeinsame Erlebnisse.



Bauelemente Fenster & Türen

Christian Anneser

Hennenfeld 8

84104 Tegernbach

Tel: 0175/5914440

E-Mail: info@fenster-anneser.de



Georg Assenbrunner

Sonnenhamer Str. 21

86561 Aresing

Tel: 0170/1827808

E-Mail: g.assenbrunner@gmx.de

- Haustüren
- Fensterbänke

- Fenster
- Rollläden

- Jalousien
- Insektenschutz

- Garagentore
- Spezialbau



Dunkles Radler

Dunkel, frisch, unverwechselbar – unser Auer Radler Dunkel.

Erleben Sie die perfekte Symbiose aus malziger Tiefe und erfrischender Leichtigkeit. Unser dunkles Radler vereint handwerklich gebrautes Dunkelbier mit sonnengereifter Zitrone – ein Premium-Genuss für anspruchsvolle Genießer.

www.auerbier.de





Gut gerätselt ist halb gewonnen!

Alle Antworten sind in dieser Ausgabe zu finden.

Naturnah einkaufen ist voll im Trend. Deshalb verlosen wir einen Gutschein in Höhe von 25,- € von Naturgarten Schönegge in Nandlstadt.

Essen gehen und einen schönen Abend verbringen macht immer Spaß, hierzu verlosen wir einen Gutschein in Höhe von 25,- € von Kila im Bergsteffl.

Senden Sie uns das Lösungswort bis zum **31.10.2025** mit Angabe Ihres bevorzugten Gutscheins und Ihrer vollständigen Adresse per Mail an **gewinnen@reba-verlag.de** oder über das Verlosungsformular auf unserer Homepage: **www.holledauer-journal.de/gewinnspiel**.



1. Was bietet die Fa. Haustechnik Hofer?
2. Wozu laden die Holledauer Hopfwareinnehmer ein?
3. Welches Material bearbeitet die Fa. SemiQuarz?
4. Welche Zielgruppe hat die Tagesstätte Happy Days?
5. Was hatte 50. Geburtstag in Tegernbach?
6. Welches Gewerk bietet die Fa. Thomas Felsl GmbH?
7. Was führt die Bayr. Jungbauernschaft auf?
8. Was kann man bei der kleinen Auer Runde erleben?

Bitte beachten Sie die **Teilnahmebedingungen**: Der Gewinner erklärt sich damit einverstanden, einen **kurzen Text und ein Bild** zum Erhalt des Gutscheins an uns zu senden, der in der darauffolgenden Ausgabe **veröffentlicht** wird. Die Adressdaten aller Teilnehmer werden nach Ermittlung des Gewinners gelöscht. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Keine Barauszahlung des Gewinns möglich.

Die Gewinner der letzten Ausgabe finden Sie auf Seite 35.

Die Versalhexe

Gedanken zum Herbst

*Da Herbst is für mi die schönste Jahreszeit.
Bunte Blatt'n sigt ma weit und breit.
Drachen steig'n lass'n im Wind,
do gfreid se wirklich jedes Kind.*

*Die Luft werd feucht und frisch,
die Temperaturen san angenehm.
Vielleicht erwischt ma eine Schönwetterperiode,
dann duad der sogenannte Altweibersommer entstehn.*

*Du sitzt entspannt auf der Terrasse
und duast an Federweißen dringa.
So gmiatlich lost ma dann den Herbstabend ausklinga.*

www.versalhexe.de

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Indische und Thailändische Spezialitäten

Öffnungszeiten
Mo bis So 17.00 – 23.00 Uhr
Do + So (auch mittags) 11.00 – 14.00 Uhr
Mittwoch-Ruhetag

Abholung und Lieferung
Tel. 08752/869 11 44
E-Mail: kilabergsteffl@gmail.com
Homepage: www.kilaimbergsteffl.de

Kila im Bergsteffl, Bürgergasse 1, 84072 Au

Dein regionaler Lieferservice für Obst, Gemüse & mehr

auch in Au, Nandlstadt und Rudelzhausen

100% BIO

EIGENER ANBAU

JETZT Schnupperabo testen

fünf mal bestellen, fünf mal 10% Rabatt erhalten*

*gültig für fünf Bestellungen in den ersten 3 Monaten

WWW.SCHOENEGGE.DE

Sonderthemenvorschau 2025

| Ausgaben | Sonderthemen |
|-----------|--|
| Nov./Dez. | Silvesterimpulse, Weihnachtssessen, Wein- und Kochseminare |

Anzeigen-/Redaktionsschlüsse 2025

| Ausgaben | Red.- und Anzeigenschluss | Erscheinungstermin/Verteilung |
|-----------|---------------------------|-------------------------------|
| Nov./Dez. | Freitag, 14. Nov. | 1. - 5. Dez. |



Liedertafel Au probte ihr Benefiz-Konzert vorab im Kursana Domizil in Au

Die Auer Liedertafel ist mitten in den Probearbeiten zum diesjährigen großen Herbstkonzert. Dazu war am letzten Sonntag auch eine Ganztages-Probearbeit in der Grundschule Au angesagt. Kurzfristig entschloss sich die Liedertafel, diesen Probensonntag nach Rücksprache mit der Pflegedienstleitung mit einem Probe-Konzert des gemischten Chors im benachbarten Kursana Domizil zu beschließen. Groß war die Freude und gut war der Zuspruch, als eine Abordnung der Liedertafel unter Leitung von Maggie Moser sieben ihrer zuvor geprobteten Chorstücke zum Besten gab. Da das Motto des Herbstkonzertes „Musikalische Reise“ lauten wird, nahmen die Sänger die zahlreichen Zuhörer musikalisch nach Südafrika, Irland und Jamaica mit und landeten am Schluss wieder in Österreich und Bayern.



Eine Abordnung der Liedertafel Au beschloss – zur Freude der Pflegedienstleitung – ihren Probensonntag unter der Leitung von Maggie Moser (rechts) mit einem Konzert im Kursana Domizil in Au.

Pflegedienstleiterin Kathrin Grell bedankte sich sehr und nahm der Liedertafel das Versprechen ab, dass das keine einmalige Veranstaltung gewesen sein kann.

Liedertafel-Vorstand Johanna Bullock versprach dies und lud alle Anwesenden nochmals zum großen Konzert im Herbst ein.

Musikalische Reise

Sonntag, 19. Oktober 2025

Beginn: 17:00 Uhr (Einlass: 16:00 Uhr)

**Hopfenlandhalle
Josef-Eberwein-Straße 2
84072 Au i.d. Hallertau**

**Veranstalter:
Liedertafel
Au i. d. Hallertau e. V.
gegründet 1911**

Impressum: Liedertafel Au i. d. Hallertau e. V., Hauptgasse 22, 84072 Au i. d. Hallertau | Druck: Buch- und Offsetdruckerei Bittl, Obere Hauptstr. 31, 84072 Au i. d. Hallertau

Das Benefizkonzert mit den 3 Chören der Liedertafel Au und einer Bläsergruppe findet am 19. Oktober 2025 ab 17.00 Uhr in der Hopfenlandhalle Au statt.

Unter dem Motto „Musikalische Reise“ geht es unter anderem nach Irland, Südafrika, Nordamerika, Jamaika, Neuseeland und Österreich. Der Eintritt ist frei; Spenden sind erwünscht und werden in voller Höhe an den gemeinnützigen Kinder-Förder-Verein „MiBiKids“ aus Freising und Au übergeben.

Text: Johannes Prügl, Schriftführer

Unsere Kurse:

- > Full-Body-Workout
- > Barre Workout
- > Zumba
- > Circl Mobility
- > Toning
- > The B-Camp
- > Energy & Stretch
- > Full-Body Stepper

sweat 'n' fun
zumba-dance-sports-studio

... THE INSPIRATION FOR YOUR MOTIVATION!

Obere Hauptstr. 31
84072 Au i.d.Hallertau
info@sweatnfun.de
www.sweatnfun.de



Unterschätzte Winterfallen fürs Auto So besteht das Fahrwerk die Kälteprüfung

(DJD) Winterreifen sind unerlässlich, um mit dem Kfz sicher durch die kalte Jahreszeit zu kommen. Wer bei winterlichen Straßenverhältnissen mit untauglicher Bereifung unterwegs ist, dem drohen neben Unfallgefahren sogar Bußgelder.

1. Die Reifen: Profil zeigen!

Die gesetzlich vorgeschriebene Profiltiefe liegt bei 1,6 Millimeter – viel zu wenig, um bei Schnee oder Nässe sicher zu bremsen und in der Spur zu bleiben. Nach sechs bis acht, spätestens 10 Jahren sollten die Pneus getauscht werden.

2. Stoßdämpfer: stabil auf der Fahrbahn

Defekte Stoßdämpfer können den Bremsweg verlängern und die Fahrstabilität auf winterlichen Straßen beein-



Die Kfz-Fachwerkstatt kann die Winterreifen vor dem Radwechsel auf Restprofiltiefe und Schäden überprüfen

trächtigen. Bei Verschleißzeichen ist ein Besuch in der Kfz-Werkstatt angeraten.

3. Lenkung: präzise in der Spur

Ungewöhnliches Spiel oder Schwergängigkeit können die Kontrolle über das Fahrzeug bei glatten Straßenverhältnissen zusätzlich erschweren.

4. Bremsen: Sicher auf Null

Neben den Bremsbelägen sollten vor dem Winter auch die Bremsscheiben und -sättel sowie die Bremsleitungen kontrolliert werden. Abnutzungen, Korrosion oder fest-sitzende Teile können zu schlechterer Verzögerung führen, was besonders in der kalten Jahreszeit gefährlich ist.

5. Assistenzsysteme: Zuverlässige Helfer

Assistenzsysteme wie das Anti-Blockier-System (ABS) und das Elektronische Stabilitätsprogramm (ESP) sind im Winter besonders wichtig, um das Fahrzeug in brenzlichen Situationen auf der Straße zu halten. Eventuelle Probleme oder Fehlfunktionen lassen sich aus dem Fehlerspeicher auslesen.



B.K. AUTOSERVICE
KFZ - MEISTERBETRIEB



ESCHENRING 10
84072 AU I.D. HALLERTAU
MOBIL: 0160 / 107 35 47
E-MAIL: INFO@BK-AUTOSERVICE.DE

Impressum

Herausgeber:

REBA-VERLAG GmbH
Gutenbergstraße 11, 85354 Freising
Telefon 0 81 61 / 7 87 14 22
info@reba-verlag.de, www.reba-verlag.de
in Zusammenarbeit mit den erwähnten Einrichtungen, Vereinen, Institutionen und Einzelpersonen.

Der Herausgeber behält sich das Recht vor, Leserbriefe und gelieferte Textbeiträge (und Bilder) nicht, gekürzt oder nur in Auszügen zu veröffentlichen. Anonyme Zuschriften werden nicht berücksichtigt. Alle gelieferten Artikel erscheinen unter der ausschließlichen Verantwortung der Autoren, sie stellen keine Meinungsäußerung der Redaktion bzw. des Herausgebers dar.

Konzept und Realisierung:

REBA-VERLAG GmbH
© by REBA-VERLAG GmbH

Für Druckfehler, falsche oder unterlassene Eintragungen wird keine Haftung übernommen. Nachdruck – auch auszugsweise – sowie die fotomechanische

Wiedergabe und Speicherung in elektronischen Medien ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers gestattet. Die Verwendung der Anzeigen zur Veröffentlichung außerhalb dieser Publikation ist ohne schriftliche Genehmigung des Verlages unzulässig und strafbar.

© Fotos: Bei den erwähnten Einrichtungen, Vereinen, Institutionen und Einzelpersonen – bei allen Lieferanten. Für Urheber- und Bildrechte sowie Datenschutzansprüche Dritter sind ausschließlich die Text- und Bildlieferanten verantwortlich. Bei sämtlichem zugesandtem Material (Texte, Bilder, Logos etc.) gehen wir von der Einwilligung zur Veröffentlichung und der Richtigkeit als auch Korrektheit rechtlicher Ansprüche aus.

Foto Titelseite: © Manfredxy – stock.adobe.com
Advertorials sind von Firmen finanzierte Textbeiträge.

Auflagenhöhe: 6.000 Exemplare

Druck: Schmidl & Rotaplan Druck GmbH
Hofer Straße 1, 93057 Regensburg

Verteilung:

An alle Haushalte (ausgenommen Werbeverweigerer) in den Gemeinden Au i.d. Hallertau, Nandlstadt, Rudelzhausen sowie zur Auslage in gut frequentierten Geschäften.

Informationen zur Herstellung:

- Papier chlor- und säurefrei, aus nachhaltiger Forstwirtschaft (FSC)
- Mineralölfreie Bio-Farben
- CO₂-neutral produziert



Gender-Hinweis

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird bei Personenbezeichnungen und personenbezogenen Hauptwörtern in diesem Bürgerjournal ab und zu die männliche Form verwendet. Entsprechende Begriffe gelten im Sinne der Gleichbehandlung grundsätzlich für alle Geschlechter. Die verkürzte Sprachform hat nur redaktionelle Gründe und beinhaltet keine Wertung.



Narrhalla Au: Das Training läuft – und alle fiebern schon aufs Jubiläum!

Schon seit Anfang Juni heißt es bei der Auer Narrhalla wieder: „Ab ins Training!“

11 Gardemädchen sowie 21 Showtänzerinnen und -tänzer sind seit Monaten fleißig am Tanzen, Heben und Ausprobieren – und auch das noch geheime Prinzenpaar übt angeblich schon länger seinen Walzer. Nicht nur bei den Großen laufen die Vorbereitungen auf Hochtouren: Auch die P'Auer Dancers mit ihren 26 Kids, der 9-köpfigen Kindergarde und den 23 Teenies starteten seit Schulbeginn wieder voll ins Training. Und damit nicht nur getanzt, sondern auch Gaudi gemacht wird, bereiten die drei Kinderkasperl schon ihre Streiche vor. Dieses Jahr ist für alle besonders spannend: Im Jubiläumsjahr werden alle ehemaligen Prinzenpaare noch einmal geehrt. So bietet der Jubiläumsball am 10.01.2026 selbst den hartgesottesten Faschingsfans den ein oder anderen unerwarteten Einblick.

Doch bevor der Fasching beginnt, muss natürlich erst das große Geheimnis um das Prinzenpaar gelüftet werden. Die Proklamation des kompletten Hofstaats und der neuen Regenten findet traditionell am Abend des 11.11. 2025 am Auer Rathausplatz statt. Die Narrhalla freut sich auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher aus nah und fern, um gebührend in die neue Faschingsaison zu starten.

Text: Claudia Obermeier



STARTE NOCH DIESEN HERBST DURCH

**DEINE AUSBILDUNG
IST UNSERE BAUSTELLE**

Wir suchen:

- CAD-Zeichner/in (m/w/d)
- Rohrleitungsbauer/in (m/w/d)
- Tiefbaufacharbeiter/in (m/w/d)
- Bau- und Landmaschinenmechaniker/in (m/w/d)

Weitere Informationen:
www.segrohrbau.de

**ANTEILIGE ÜBERNAHME
DER FÜHRERSCHEINKOSTEN
FÜR UNSERE AZUBIS!**



Rohrbau GmbH

- Fernwärme-Leitungsbau
- Gasleitungsbau
- Wasserleitungsbau
- Kanalbau
- Kabelbau
- Anlagenbau
- Rohrsanierung

SEG Rohrbau GmbH | Halsberger Feld 4 | 84072 Au i.d. Hallertau

Tel. 08752/865 80-116 | E-Mail: bewerbungen@segrohrbau.de | www.segrohrbau.de









— WOHNEN —
HEINRICH'S
 I M M O B I L I E N

NEUBAU PROJEKT IN KFW 40-QNG BAUWEISE HALLERTAU/SEYSDORF

- Zwei kleine Mehrfamilienhäuser mit je 5 Einheiten
 - Finanzierung über KfW mit 1,64 %, 10 Jahre und 2 % Tilgung
 - Lineare Abschreibung bei Vermietung & Selbstbezug: 3 % p.a., zusätzlich bei Vermietung: 5 % degressive Abschreibung
 - Zahlung des Kaufpreises nach MaBV
- **ZB.: 3 Zimmer, ca. 75m² Wfl., Süd-West-Balkon, KP 369.000€ (inkl. Stellplätze), provisionsfrei**



 Rindermarkt 8, 85354 Freising
 ☎ **08161 / 185 136-0**

info@heinrichsimmobilien.de
 www.heinrichsimmobilien.de



Kitzrettung in der Praxis

Das neue Buch für Kinder & Erwachsene – erscheint ab November 2025

Jedes Jahr fallen tausende Rehkitze dem Mähtod zum Opfer. Dieses Buch zeigt praktische Wege zur Rettung – mit vielen Bildern, echten Erfahrungsberichten und Tipps für Kinder und Erwachsene.

- Drohneneinsätze verstehen
- Natur schützen
- Gemeinsam helfen

Ideal für Familien, Schulen, Landwirte & Naturfreunde und natürlich für Dich!

Vorbestellung: info@wir-retten-rehkitze.com
 Buchpreis: 18,00€ + Porto bei Versand

Unser Verein ist zum deutschen
Tierschutzpreis nominiert!

1000
Dank
für jede
Stimme!



Bitte helft uns, diesen tollen Tierschutz-Preis nach Bayern & Neufahrn zu holen und unterstützt unseren Verein zahlreich **mit Eurer Stimme.**

Über den Link oder den QR Code landet Ihr direkt bei der **Abstimmung** – dann wählen und anschließend die **Eingangsmail bestätigen.**

<https://www.tierschutzbund.de/ueber-uns/tierschutzpreispublikumspreis/>



Unser Verein wurde unter 500 Bewerbern für den deutschen Tierschutzpreis (Publikumspreis) **nominiert**, was uns sehr glücklich macht.

Neben drei anderen Projekten stehen wir nun bis 15.10.25 zur Wahl.

www.wir-retten-rehkitze.com

Tierschutzverein Hallertau

Obwohl wir seit Bestehen unseres Vereins größtes Augenmerk auf die Kastration von freilebenden Katzen haben, hat sich die Population und damit das Katzenelend wieder stark ausgeweitet. Ehrlich gesagt, wissen wir gerade nicht weiter! Unsere größte Sorge gilt derzeit den bereits trächtigen freilebenden Katzen. Es stellt sich die Frage, ob es dem Klimawandel geschuldet ist, dass es mittlerweile sogar bis zu drei Würfen im Jahr gibt?

Seit einigen Wochen läuft bei uns wieder eine große Kastrationsaktion, bei der wir feststellen müssen, dass einige Katzen bereits trächtig sind. Schlimm genug, dass wir wieder neuen ungewollten Nachwuchs zu erwarten haben.

Für diese künftigen Katzenmamas suchen wir Plätze, wo sie in Ruhe und Sicherheit ihre Babys bekommen können. Denn nur so haben die Katzenkinder eine Chance, sich an Menschen zu gewöhnen und wir wiederum eine Chance, diese Jungtiere kastrieren zu können. Die rechtzeitige Kastration des Nachwuchses ist nur möglich, wenn wir wissen, wo sich die Jungtiere aufhalten und sie halbwegs zugänglich sind, damit wir sie einfangen können. Diese Tiere können nicht in Tierheimen aufgenommen und in üblichem Rahmen vermittelt werden, da sie auch nicht im Haus leben wollen und einfach ihre Freiheit brauchen.

Hier sind Pferdehöfe oder Aussiedlerhöfe ideal. Wenn Sie ein Herz für diese armen Tiere haben, dann melden Sie sich bitte unter Tel. 0175 / 1915875 oder unter: info@tierschutzverein-hallertau.de.

Wenn wir nicht ganz schnell dieses unsägliche Katzenleid eindämmen, dann läuft es immer mehr aus dem Ruder. Die meisten dieser Katzen sind auch nicht gesund. Mangelnde Ernährung, fehlende tierärztliche Versorgung, wie Impfung, Entwurmung etc. und natürlich Inzucht bescheren uns kranke bis sehr kranke Katzen. Kein Tierschutzverein kann unendlich viele Tiere aufnehmen und vermitteln. Auch die Kosten sind horrend.



Unsere diesjährige
Weihnachtsfeier
findet am 22. November
ab 17.00 Uhr im Rosenwirt
in Au statt

Jede Hilfe ist hier wichtig:

Hinschauen und einem Tierschutzverein melden, wenn irgendwo Katzenpopulationen entstehen. Aufklären, Aufklären und nochmal Aufklären. So lange, bis jeder Einzelne versteht, dass eine Katze, die Freigang hat, kastriert, gechipt und geimpft sein muss.

Silvia Dietrich, 1. Vorstand Tierschutzverein Hallertau u.U.e.V.



**Physio-
therapeut/in**
(m/w/d)

ICH SUCHE DICH.

IN VOLLZEIT, TEILZEIT ODER
GERINGBESCHÄFTIGT (556 EUR)
FoBi-Zuschuss

PRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE
ANGELIKA BIRGMEIER
In der Leiten 32, 85410 Haag a. d. A.
E-Mail: angelika.birgmeier@web.de
Tel.: 08167 957494



PHY IOTHERAPIE
ANGELIKA BIRGMEIER

SIE WOLLEN IHR AUTO VERKAUFEN?

**RUFEN SIE UNS AN,
WIR KOMMEN ZU IHNEN!
SOFORT BARGELD ODER
BANKÜBERWEISUNG.
KORREKTE UND SCHNELLE
ABWICKLUNG.**

**WIR KAUFEN ALLE FAHRZEUGE!
PKW, LKW, BUSSE, EGAL MIT
MOTORSCHÄDEN,
UNFALLSCHÄDEN, ETC.**

SIE MÜSSEN SICH UM NICHTS KÜMMERN.
GANZ EINFACH UND BEQUEM UND VOR ALLEM
IHNEN FALLEN KEINERLEI KOSTEN AN.



ALEXANDRU PINTO
KIRSCHSTRASSE 16
80999 MÜNCHEN

☎ 0176 / 32 58 70 32
☎ 089 / 95 48 13 93
✉ ALEXANDRUPINTO@MYAAHOO.COM



Autolackiererei
Marco Hein
Meisterbetrieb

Wenn Lack, dann richtig! Perfektion bis ins Detail – für ein rundum glänzendes Ergebnis

Unsere Leistungen:

- Lackierungen
- Spot-Repair
- Unfallinstandsetzungen
- Dellendrücken
- Oldtimer und Youngtimer
- Autoglas
- Sonderlackierungen
- Reparaturlackierungen

Bahnhofstr. 17 | 85405 Nandlstadt | Tel. 08756 / 913 38 91 | info@autolackiererei-hein.de

Die Geschichte vom ehemaligen Schloss Tegernbach (Fortsetzung)

Zwischen Errichtung und Abbruch lagen weniger als 100 Jahre

Seit 1566 waren die Auer Herren von Turn, auch Thurn geschrieben, im Besitz der Hofmark Tegernbach. Über mehrere Generationen verfügte die Familie über das Hoheitsrecht. Ob sie auch in Tegernbach residierten, ist ungewiss, aber wegen der Nähe von Au eher unwahrscheinlich. In ihre Zeit fällt der Dreißigjährige Krieg. 1632 zogen nach der erfolglosen Belagerung von Ingolstadt die Schweden durch die Hallertau Richtung Moosburg und Landshut. Dabei wurden sämtliche Ortschaften auf ihrem Weg geplündert, gebrandschatzt und viele Bewohner getötet. Das wird auch in Aufzeichnungen von Michael Wening aus dem Jahre 1723 bestätigt. Wenn es zu diesem Zeitpunkt einen herrschaftlichen Sitz in Tegernbach gegeben hat, ist er mit Sicherheit zerstört worden.

Die Frauenhofer – Bauherrn des Schlosses

Zur Zeit dieser Kriegswirren war Alexander von Turn Herr von Tegernbach. Er war der letzte männliche Turner in „Baiern“. Seine Tochter Mariana, die Erbin, heiratete 1644 Johann Albrecht Freiherrn von Alt- und Neu-frauenhofen. Laut Hauser gilt Johann Albrecht ohne Zweifel als der Erbauer des neuen Schlosses. So kam Au mit Tegernbach unter die Herrschaft der Herrn von Frauenhofen.

Johann Gottfried von Frauenhofen starb 1669. Seine Gattin überlebte ihn um 18 Jahre und gilt als Initiatorin des Baues der heutigen Kirche Maria Brünnl. Ihr Sohn Franz Felix Ferdinand setzte dann die Plä-

ne ab 1687 in die Tat um. Die Loretto-Kirche, wie sie auch genannt wird, sollte die kleine Kapelle unten am Fuß des Berges ersetzen, die schon zu damaligen Zeiten einen großen Zulauf von Wallfahrern hatte.

Häufige Besitzwechsel waren normal

Felix Ferdinand von Frauenhofen hatte keine männlichen Nachkommen. Seine Erbin, die 16-jährige Mauritia Francisca ehelichte 1708 den Grafen Philipp Joseph von Törring-Seefeld, und damit kamen Au und Tegernbach wieder an eine andere Herrschaft.



Auf dem Stich von Michael Wening auf der Titelseite ist ein Wappen zu sehen. Bei Recherchen im Internet konnten wir feststellen, dass es eine Kombination aus dem Wappen der Frauenhofer (rechts) und dem der Grafen von Törring (links) ist. Diese Kombination ist ein Beweis für die historische Richtigkeit der eben beschriebenen Verehelichung des Philipp Joseph von Törring mit Mauritia Francisca Frauenhofer. Michael Wening starb 1718, er kann also von der Verbindung der beiden Adelsfamilien gewusst haben.

Dieses Paar übte aber nur wenige Jahre hier die Herrschaft aus. Bereits 1730 ver-

kauften sie die Hofmark Tegernbach an Johann Cajetan von Wager aus Vilsheim. Dieser residierte auch öfters in dem schönen Schloss von Tegernbach, ein Kind von ihm ist hier beerdigt.

Und schon nach sieben Jahren erfolgte erneut ein Besitzerwechsel und zwar durch einen Verkauf an Franz Freiherr von Etdorf. Dieser hatte etliche andere Besitztümer inne und wohnte als Regierungsrat beständig in Landshut, also nicht in Tegernbach. Unter ihm ist das Schloss „niedergelegt“ worden. In Michael Wenings Beschreibung hieß es damals „Das Schloß ist von schlechtem Gebäu“.

Das Ende der Schlossanlage um 1740

Pfarrer Hauser schreibt in seiner Chronik, dass das schöne mit Wasser umgebene Schloss um 1740 abgebrochen und ein „Ökonomiehof“ daraus gemacht wurde, welchen ein herrschaftlicher Baumeister bewirtschaftete. Weshalb ihm der Name „Baumeisterhof“ bis heute geblieben ist. Dieser Hof hatte als ehemals gutsherrlich von 20 „Zehentholden“ (Zehentpflichtigen) ein Abgaberecht.

Zum Zeitpunkt der Herausgabe der Hauserchronik 1888 waren die Wassergräben bereits verfüllt, die Geländespuren aber noch erkennbar. Bei den bereits beschriebenen Ausgrabungen 2020 kamen Baureste aus verschiedenen Zeiträumen zum Vorschein. Auf alle Fälle hat eines der dem Schloss nachfolgenden Gebäude hier auf dem Platz von Hausnummer 8a gestanden.

Text und Druck: Schimmelbote



- Fachkundige Beratung und Verkauf von Farben • Stimmige Raumkonzepte
- Professionelle Fassadengestaltung • Qualität vom regionalen Fachbetrieb

Nußbaumweg 3 | 84072 Au/Abens
 Telefon: 08752 85246 | Mobil: 0171 1704817
 kontakt@maler-thumann.de | www.maler-thumann.de



MALER
THUMANN





Text und Foto: Kochmitz.de powered by MediaMarktSaturn

Rezeptidee

Apfel-Zimt-Kuchen | Saftiger Rührkuchen mit Zimtswirl

Herbstlicher kann ein Kuchen kaum sein! Lockerer Rührkuchen trifft auf fruchtigen Apfel und eine unwiderstehliche Zimtfüllung, die gleichzeitig für eine tolle Kruste sorgt. Das Rezept für den Apfel-Zimt-Kuchen kannst du auch ganz einfach vegan umsetzen, indem du Butter und Milch durch die veganen Alternativen ersetzt.



Zutaten für 12 Portionen:

- 3 Äpfel
- 100 ml neutrales Öl (z.B. Raps)
- 150 ml Milch
- 100 g Zucker
- 1 Päckchen Vanillezucker
- 270 g Mehl
- 40 g gemahlene Mandeln
- 2 TL Backpulver
- 75 g Butter
- 110 g brauner Zucker
- 2 TL Zimt

Zubereitung:

Zuerst die Äpfel schälen, das Kerngehäuse entfernen und in Würfel schneiden. Außerdem eine Kastenform/ runde Form mit Backpapier auslegen und den Backofen auf 180 °C Umluft (200 °C Ober-/Unterhitze) vorheizen.

Die Butter für den Zimtswirl schmelzen. Braunen Zucker und Zimt einrühren. Für den Teig Öl, Milch, Zucker und Vanillezucker verrühren. Mehl, Backpulver und gemahlene Mandel dazugeben und zügig zu einem homogenen Teig vermengen. Nur so lange rühren, bis sich gerade so alles verbunden hat.

Die Apfelwürfel unterheben. Zuerst einen Drittel des Teigs in die Form geben, dann einen Teil der Zimtfüllung darauf geben und abwechselnd so weiter schichten. Zum Schluss mit einem Stäbchen oder einer Gabel leicht durch den Teig gehen, damit er etwas marmoriert wird.

Den Kuchen für 50 Minuten backen. Nach 30 Minuten locker mit Alufolie abdecken, damit die Oberfläche nicht zu dunkel wird.

Den Kuchen erst vollständig in der Form auskühlen lassen, bevor er mit dem Backpapier herausgehoben wird.

Ihr Entsorgungsfachbetrieb der Hallertau

Auer Straße 10
84048 Mainburg
info@rmm-mainburg.de
08751/847825-0
01512/2718866

FREIE TANKSTELLE HEIGL

e.K.

Ihre Tankstelle mit dem freundlichen Service!

moderne Auto Waschanlage
Markenkraftstoffe & Autogas zu günstigen Preisen
rund um die Uhr auch am Tankautomat | bargeldlos mit EC-Karte!

Inh. Christine Forster
Freisinger Straße 20
84072 Au/Hallertau
Telefon: 08752 / 81 03 11
www.tankstelle-heigl.de

NEUE REIHE | TEIL 2 VON 5
GANZHEITLICH GESUND LEBEN
 Impulse für Körper, Geist & Seele

Die Kraft des Atems

Der Atem begleitet uns ständig – oft unbemerkt. Dabei zeigt er, wie es uns geht: Flacher Atem bei Stress, ruhiger Atem bei Entspannung. Und das Beste: Wir können ihn bewusst beeinflussen – jederzeit.

Ein ruhiger, tiefer Atem wirkt direkt auf unser Nervensystem. Er beruhigt, zentriert und bringt uns zurück ins Hier und Jetzt. In Momenten innerer Hektik kann er zu einem kraftvollen Anker werden – ganz ohne Hilfsmittel.

Ihre Elif Yildizoglu aus Putzbrunn

MEINE EINLADUNG AN SIE

Legen Sie eine Hand auf den Bauch. Atmen Sie durch die Nase ein, bis sich die Bauchdecke hebt. Halten Sie den Atem kurz, dann langsam durch den Mund ausatmen. Fünf bewusste Atemzüge können schon viel verändern.


Elektriker/Elektroniker

als Wartungs- und Servicetechniker
im Außendienst gesucht m/w/d
Vollzeit 37,5 Stunden / 4 -Tage Woche

Aufgabenschwerpunkt:

Wartungs- und Servicearbeiten an Brandmelde und Sicherheitsbeleuchtungsanlagen

Aufgabenprofi:

- abgeschlossene Ausbildung in einem Elektrofachberuf und Berufserfahrung
- Zuverlässigkeit und Selbständigkeit
- Reisebereitschaft bayernweit mit Schwerpunkt Kreis FS, LA, ED, M und Umland
- gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift

Sie erwartet:

- unbefristeter Arbeitsplatz in Familienbetrieb mit flacher Hierarchie und zukunftssichere Branche
- leistungsgerechtes Gehalt und ein attraktives Arbeitszeitmodell
- 30 Tage Urlaub und diverse Sozialleistungen

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung bitte an:

RM Batterie- und Sicherheitstechnik Vertriebs GmbH
Rudelzhausen-Tegernbach, Nandlstädter Str. 13
Tel.: 08752/6857018, E-Mail: birgit.maier@rm-maxien.de
www.rm-maxien.de

Ihr Bestatter in der Hallertau
**BESTATTUNGEN
MAUSHAMMER**

24h Telefon: 08751 / 861 60

alle Bestattungsarten • Bestattungsvorsorge
24h Rundumbetreuung • alle Friedhöfe

Mainburg

Am Graben 9
Zugang über Landhuter Straße 12

Termin nach Vereinbarung

Rudelzhausen

Regensburger Str. 25



www.maushammer.de • info@maushammer.de

SCHREINEREI

in Haslach bei Au in der Hallertau

**THOMAS
FELS** GmbH

BAUELEMENTE

im Wasserhof Niederscheyern


**MÖBEL KÜCHEN TREPPEN BADMÖBEL
FENSTER TÜREN HAUSTÜREN BÖDEN**

Schreinerei Thomas Felsl GmbH
Dorfstraße 2 - 84072 Au in der Hallertau / OT Haslach
Telefon: 08752 / 86 91 12 - Handy: 0172 / 869 11 29 - thomas@bauelemente-felsl.de

Alle Infos unter **WWW.BAUELEMENTE-FELSL.DE**



Kolpingfamilie Au Magische Sommernacht in Au

Am vergangenen Samstag erlebte die Hopfenlandhalle in Au eine ganz besondere Verwandlung: Bühne, Licht und Musik wurden zum Tor in eine Welt voller Illusionen und Staunen.

Die große Zaubergala lockte Hunderte Besucherinnen und Besucher an – und entführte sie für einen Abend in das Reich der Magie.

Die Veranstaltung fand im Rahmen der Sommerferienspiele Au statt, die der Markt Au gemeinsam mit engagierten Vereinen, Firmen und Privatpersonen organisiert. Die Kolpingfamilie Au steuert in diesem Jahr insgesamt fünf Programmpunkte bei, von denen nach dem Ausflug in den Bayernpark nun diese magischen Tage folgten.

Bereits in der vergangenen Woche hatten über 30 Kinder aus Au, Tegernbach und Rudelzhausen bei der

Zauberschule von den Zauberverlehrern Franz Wagenonner, Alex Scherbel, Markus Peter, Markus Hölzl, Lukas Baur und Alfred Baur spannende Tricks gelernt. Diese Kunststücke – verpackt in selbst erfundene Geschichten und Zaubersprüche – präsentierten die Nachwuchsmagier dann am Samstagabend auf der großen Bühne. Ob Drachen und Kobolde, die von Kiste zu Kiste hüpfen, oder Farben, die man mit bloßen Händen „fühlen“ konnte – das Publikum dankte den jungen Talenten mit Applaus.

Um 20.00 Uhr begann dann die große Gala: Vier Meister der Magie – Jürgen March, Daniel Eichinger, Thomas Braun und Alfred Baur – präsentierten ein abwechslungsreiches Programm voller Wunder: Gedankenlesen und Vorhersagen, Kartenkunst, schier unerschöpfliche Was-

serquellen, Münzen, die sich wie von Geisterhand vermehrten, und verblüffende Illusionen, die mitten im Publikum geschahen.

Jürgen March bat schließlich den 2. Bürgermeister Martin Linseisen auf die Bühne, um mit ihm gemeinsam Münzen auf wundersame Weise zu vermehren. Die Pointe folgte prompt vom 2. Bürgermeister, der lachend vorschlug, den Zauberer „gleich fürs Rathaus einzustellen – zum Geldvermehren für die Gemeinde“.

Ob nah dran beim Close-Up-Zaubern oder groß inszeniert auf der Bühne – die Mischung aus Humor und Können machte den Abend zu einem Erlebnis für Klein und Groß. Der Eintritt war wie immer frei, und dennoch der „Zauberhut“ der Magier nicht mehr leer.



Die Kinder zauberten vor der großen Gala ihre gelernten Kunststücke vor. Hier zauberten sich zwei junge Zaubersprösslinge aus der verschlossenen Kiste



Stolz auf ihre Zauber-Urkunde waren die Zauberschüler am Donnerstag.

| | | | |
|---|--|---|---|
| <p>roma</p> | <p>ROLLADEN RAFFSTOREN TEXTILSCREENS</p> | | <p>ROMA Textilscreens Das Spiel mit Sicht und Schatten</p> |
| <p>Rolladen Bobrzyk GmbH Kramerberg Straße 14 84048 Mainburg/Meilenhofen Telefon 08753 / 966 54 10 Telefax 08753 / 966 54 11 E-Mail: kontakt@rolladen-bobrzyk.de</p> | | <p>ROMA Raffstoren Tageslicht stufenlos lenken</p> | <p>ROMA Rollladen Schutz, Komfort und Behaglichkeit</p> |
| <p>www.rolladen-bobrzyk.de</p> | | | |
| <p>35 Jahre in Mainburg</p> | | | |



THE GAME IS ON! WANNA PLAY WITH US?

Spiel mit uns – nicht mit deiner Zukunft!
Arbeite bei uns mit dem wohl zukunfts-
trächtigsten Material überhaupt: Quarzglas!

Leg direkt los als

- **Glasapparatebauer** (m/w/d)

Entwickle dich weiter als

- **Quereinsteiger** (m/w/d) mit handwerklichem Geschick (z. B. Glaser, Zahntechniker, Metallbauer etc.)

Starte eine Ausbildung zum

- **Glasapparatebauer** (m/w/d)
- **Zerspanungsmechaniker** (m/w/d)

Bewirb dich noch heute per Formular oder
komm einfach vorbei: www.glass-works.de

**BEWIRB
DICH
JETZT!**



Du hast Fragen rund um GlassWorks oder
unsere Ausbildungsberufe? Schreib uns
oder ruf uns an. Wir haben Antworten.

+49 8166 99190-0
info@semi Quarz.de

GlassWorks | Eine Initiative
der SemiQuarz GmbH

Niederlassung Allershausen
Bgm.-Neumeyr-Straße 3a
D-85391 Allershausen

SemiQuarz

Große Bockerl-Ausstellung

Ein Projekt von „Bockerl fahr zua!“



Einmalig im Modell: Beide Streckenäste des Hallertauer Bockerls werden bei uns lebendig! Tauchen Sie in eine faszinierende Welt der ehemaligen Hallertauer Bockerlbahn ein – nachgebaut im Modellmaßstab H0 auf einer gigantischen 100 Meter langen Modulanlage in Nandlstadt. Originalgetreu & voller Details – alle Bahnstationen von Wolnzach bis Mainburg und von Mainburg bis Haag an der Amper sowie eindrucksvolle Streckenabschnitte und markante Gebäude wurden mit viel Liebe rekonstruiert. Geschichten & Anekdoten direkt an den Modulen lassen die Vergangenheit wieder lebendig werden. Über 50 Knopfdruckaktionen für Groß & Klein sorgen für echte Mitmach-Momente und leuchtende Augen. Erleben Sie Eisenbahngeschichte hautnah – so spannend, lebendig und unterhaltsam wie noch nie!

„Bockerl fahr zua!“ ist kein echter Zug, sondern ein **leidenschaftliches Modellbahn-Projekt**, das mit hoher künstlerischer und geschichtlicher Sorgfalt die Bockerlbahn und das Leben in der Hallertau zur Mitte des 20. Jahrhunderts darstellt. Ein beeindruckendes Stück Heimatgeschichte im Miniaturformat. Details zur Ausstellung siehe unten.

Ausstellung

100 Meter Bockerl-Kultur im Modell



Sa. – So. 29. – 30. Nov. 2025
Do. – So. 04. – 07. Dez. 2025
Do. – So. 11. – 14. Dez. 2025

Sa. – So.
10:00 – 18:00
Do. – Fr.
15:00 – 20:00

in **Nandlstadt**

Hopfenhalle

Bahnhofstraße 6



www.bofz.de



Bayerische Jungbauernschaft Nandlstadt e.V. Jubiläums-Volkstanz in der Hopfenhalle

Am **25.10.2025** findet unser Jubiläums-Volkstanz statt. Seit 30 Jahren richtet die Bayerische Jungbauernschaft Nandlstadt e. V. nun 1 bis 2 Volkstänze pro Jahr aus. Los geht es um 19.30 Uhr in der Hopfenhalle, wo die Höllentaler Blasmusik aufspielt.

Die Jungbauernschaft Nandlstadt wurde 1954 von jungen Landwirtssöhnen aus Nandlstadt und Umgebung gegründet, um gemeinsame Interessen zu vereinen. Im selben Jahr wurde dann auch noch eine Mädchengruppe gegründet, die sich 1975 den Jungbauern anschloss.

Bereits 1956 wurde von den Jungbäuerinnen die Hallertauer Hopfentracht geschneidert, die bis heute noch unsere Vereinstracht ist. Ebenso entstand im selben Jahr eine Volkstanzgruppe.

Doch der Strukturwandel in der Landwirtschaft führte dazu, dass unser heutiges Augenmerk in der Brauchtumspflege liegt. So findet jeden 1. und 3. Dienstag im Monat um 20.00 Uhr ein Volkstanz-

Übungsabend im Pfarrheim Nandlstadt statt. Das Hopfendirndl besteht aus einem grünen Oberteil mit runden Samt- und Goldborten einem braunen Rock und einer goldfarbenen Schürze. Dabei

stehen die Farben für das Grün des Hopfens, das Braun der Erde und das Gold für das Lupulin der Dolden.

Die Herren in Schwarzer Lederhose und rotem Leiberl.

**Malermeister
Florian Hillebrand**

Hirnkirchnerstraße 10 | 84072 Abens
0151 / 172 242 74 | F-Hillebrand@gmx.net



ANTON KUFFER
GmbH



Zimmermeister

Flurweg 1 • 84072 Dellnhausen
kuffer-zimmerei@gmx.de
www.kuffer-zimmerei.de

Zimmerei • Innenausbau • Holzbau • Treppenausbau

Zimmerer (m/w/d) gesucht

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams einen Zimmerer / -meister (m/w/d)

Was wir von dir erwarten:

- Eigenverantwortliches Arbeiten
- Teamfähigkeit
- Führerschein Klasse B
- gerne mit Erfahrung

Was wir dir bieten können:

- abwechslungsreiche Arbeiten
- Arbeiten in der Region
- leistungsgerechte und übertarifliche Bezahlung
- Firmenkleidung
- alk.freie Getränke während der Arbeitszeit
- angenehmes Arbeitsklima
- Weiterbildungen

Bewerbungsunterlagen bitte per Post an: **Zimmerei Anton Kuffer GmbH, Flurweg 1, 84072 Dellnhausen** oder per E-Mail an: **kuffer-zimmerei@gmx.de**



MACH'S DIR GEMÜTLICH!
- MIT QUALITÄT AUS MEISTERHAND:

ob Kachelöfen, Kamine, Herde, Grundöfen oder Heizkamine; wir schaffen Behaglichkeit die bleibt.

www.ofenbau-retzer.de August-Deller-Straße 3, 85406 Palzing

BJB Nandlstadt e.V.

Folklorefestival in Prag

Vom 17.-20. Juli 2025 ging es nach acht Jahren zum 2. Mal für uns zum Folklorefestival nach Prag, wo über 60 Gruppen aus aller Welt ihre traditionellen Tänze und/oder Gesänge auf

gingung bis hin zum Hinlegen, um mangelnden Schlaf nachzuholen. Ehe es am Abend zum zweiten und letzten öffentlichen Auftritt ging. Nach dem Abendessen zogen wir dann durch die

Stadt und tanzten schon wie am Freitag dank unseres Quetschenspielers, wo es uns gerade gefiel, oder stimmten ein Lied an, was natürlich Vorbeigehende kurz innehalten ließ.



zwei öffentlichen Bühnen aufführten; von Chinesen über Taiwaner und Mexikaner, Israelis und vielen europäischen Gruppen.

Los ging es für uns am Donnerstag in der Früh, wo wir uns am Bahnhof in Schwandorf trafen, um dort gemeinsam den Zug nach Prag zu nehmen. Bei der 3½-stündigen Fahrt kam so mancher Kopf beim Schafkopfen zum Rauchen. Angekommen am Bahnhof ging es zu Fuß Richtung Hotel, wo auch schon unser Gide (ein junger tschechischer Student, der deutsch spricht und uns während dem Wochenende begleitete) wartete und uns später durch die Innenstadt führte.

Am Freitag ging es für eine Abordnung ins alte Rathaus, wo wir und alle anderen Teilnehmer am Festival eine Urkunde erhielten. Während dessen übte der Rest der Gruppe schon fleißig für den Auftritt am Abend, wo wir verschiedene Figurentänze sowie 3er Tänze aufführten. Mit 10 Herren und 16 Damen waren wir eine große Gruppe und ein paar Patzer beim Tanzen fielen sicher nicht auf. Am Samstagvormittag war dann ein Umzug mit allen Teilnehmern durch die Prager Altstadt.

Ab Mittag hieß es dann freie Zeit zur Verfügung, wo jeder machen konnte was er wollte von einer Burgbesichti-



*Text und Fotos: Martin Radlmaier,
1. Vorstand Bayerische Jungbauernschaft Nandlstadt e.V.*

Ihr Profi für:

Parkett
Laminat
Designplanken
PVC
Linoleum
Kautschuk
Teppich

**BODENBELÄGE
SCHINDLBECK**

**VERLEGUNG
SÄMTLICHER
BODENBELÄGE**



Iglsdorferstr. 6 | 84104 Rudelzhausen
Tel. 0151- 265 047 58 | schindlbeck92@web.de

Goldenes Jubiläum beim TC Au: Ein Fest für alle Generationen

TC Au feiert 50-jähriges Bestehen mit Sport, Spaß und italienischem Flair

Am Samstag, den 19. Juli, blickte der Tennisclub Au auf ein halbes Jahrhundert Vereinsgeschichte zurück und feierte dieses besondere Jubiläum bei strahlendem Sonnenschein mit zahlreichen Gästen, sportlichen Höhepunkten und einem festlichen italienischen Abend.

Traditioneller Auftakt und sportliches Miteinander

Der Festtag begann bayerisch-traditionell mit einem Weißwurstfrühstück, das bereits am Vormittag viele Mitglieder und Freunde des Vereins auf die Anlage lockte. Im Anschluss sorgte ein Eltern-Kind-Turnier für sportlichen Spaß bei Groß und Klein. Besondere Anerkennung erhielt der Verein durch den Besuch von Margit Conrad vom Bayerischen Landes-Sportverband (BLSV-Kreisvorsitzende), die dem TC Au persönlich zum 50-jährigen Bestehen gratulierte. Als Zeichen der Wertschätzung überreichte sie einen Gerätegutschein in Höhe von 100 Euro.

Gaudispiele und Schleiferlturnier am Nachmittag

Am Nachmittag verwandelte sich die Tennisanlage in ein Spielfeld der besonderen Art: Mit kreativen Gaudivarianten wie Fußball-Tennis, Bratpfannen-Tennis, nostalgischem Holzschläger-Tennis und sogar einer Tennisversion des Partyklassikers Bierpong war für Unterhaltung gesorgt. Parallel dazu wurde auf den üb-

rigen Plätzen ein traditionelles Schleiferlturnier ausgetragen – ein beliebtes Format, das einmal mehr für volle Plätze und gute Stimmung sorgte.

„La Dolce Vita“ auf der Tennisanlage

Am Abend verwandelte sich das Vereinsgelände in eine kleine italienische Piazza: Der Jubiläumsabend stand unter dem Motto „La Dolce Vita“ – mit frischen Antipasti, knuspriger Pizza aus dem Holzofen und erfrischenden Getränken. Ein emotionaler Höhepunkt des Abends war die Ehrung langjähriger Mitglieder, die dem Verein seit der Gründung im Jahr 1975 die Treue halten. Für eine besondere Überraschung sorgte der eigens zum Jubiläum geschriebene „TC Au Song“, der die ohnehin ausgelassene Stimmung zusätzlich anheizte.



v.l.n.r.: 1. Vorsitzender Siegfried Hölldobler, BLSV-Kreisvorsitzende Margit Conrad und 2. Vorsitzende Renate Gantner

Ausgelassener Abschluss und Blick in die Zukunft

Mit bekannten Vereinshits wie dem „Pizza Hut“-Tanz und dem legendären „Gummiboot“ wurde schließlich bis in die Nacht gefeiert. Das Fest zum 50-jährigen Bestehen wird vielen noch lange in Erinnerung bleiben – als ein Tag voller Gemeinschaft, Sport und Lebensfreude. Der TC Au blickt stolz zurück und mit frischer Motivation auf die nächsten 50 Jahre Vereinsgeschichte.



Die 50er Jubilare vom TC Au v.l.n.r.: Dr. Anton Freiling, Johann Haberzettl, Hilde Seidl, Josef Brich, Martha Seidl, Karl Seidl, Helga Werther, Fritz Briem, Erwin Krätzschmar, Brigitte Schmid und Karl Schmid; Nicht auf dem Foto: Klaus Brendel, Franz Eiser, Adelheid Felber, Karl Felber, Harry Geltl, Max Hofmaier, Ludwig Ritt, Georg Rock, Heinz Schillinger, Margarethe Schillinger, Georg Schuster, Heidi Straßmeir, Johann Straßmeir

Green Goose



CODELLO



LACOSTE



ROCKAWELLE



SCHMID

LEDER MODE TRACHT

HERBST NEUHEITEN

LANDSHUTER STR. 8 · MAINBURG
Tel. 08751 1692 · Folgt uns auf  

Die Sieger vereint – Auf dem Treppchen standen am Ende 'Die Digis' (gelb), der Bayern Fanclub (röt) und die F1-Daddys (grün). Ebenso erfreuten sich die Gewinner der Tombola (rechts im Bild) über tolle Preise.



TSV Au – spannende Marktmeisterschaft

Elfmeterschießen in Au: Die Digis holen sich den Titel

Bei bestem Sommerwetter fand am vergangenen Samstag die Marktmeisterschaft im Elfmeterschießen auf dem Sportgelände des TSV Au i. d. Hallertau statt. Insgesamt 28 Mannschaften stellten sich der Herausforderung vom Punkt – und sorgten gemeinsam mit zahlreichen Zuschauern für eine rundum gelungene Veranstaltung.

Nach spannenden Vorrunden und nervenaufreibenden K.-o.-Duellen setzte sich am Ende das Team **Die Digis** aus Attenkirchen durch und krönte sich zum Marktmeister 2025. Platz zwei sicherte sich der **Bayern Fanclub Au i. d. Hallertau**, der bis ins Finale eine starke Leistung zeigte. Den **dritten Platz** erkämpften sich die **F1-Daddys** aus Au, die nicht nur sportlich überzeugten, sondern auch durch ihre **internationale Besetzung** für Aufmerksamkeit sorgten.

Im Vergleich zum Vorjahr, das wettertechnisch wenig erfreulich war, zeigte sich der Samstag von seiner schönsten Seite: strahlender Sonnenschein,

angenehme Temperaturen und beste Bedingungen – sowohl für die Schützen als auch für das Publikum.

Der TSV Au i. d. Hallertau als Veranstalter zeigte sich mehr als zufrieden mit dem Ablauf des Turniers. Neben dem sportlichen Wettbewerb stand vor allem der Gemeinschaftsgedanke im Mittelpunkt – und genau das spiegelte sich in der guten Stimmung auf und neben dem Platz wider.

Nach dem offiziellen Teil wurde im Sportheim weitergefeiert: Bei der traditionellen **Playersnight** ließen Spieler, Fans und Freunde des Fußballs den Tag in geselliger Runde ausklingen – mit Musik, guter Laune und der ein oder anderen taktischen Nachbesprechung bei einem kühlen Getränk. Die Marktmeisterschaft 2025 war nicht



Spannung pur vom Elfmeterpunkt: Bei der Marktmeisterschaft im Elfmeterschießen ging es wieder um Ruhm und Ehre – sehr zur Freude der Zuschauer am Spielfeldrand.

nur sportlich ein voller Erfolg – sie war ein Fest für die ganze Gemeinde.

Text: Andreas Gabriel
Fotos: Daniel Ehrenstrasser

Vorankündigung: Weihnachtsmarkt in Au i.d. Hallertau

Am Samstag, 29. November lädt der TSV Au ab 15.00 Uhr wie gewohnt auf den Marktplatz zum traditionellen Weihnachtsmarkt ein. Besucherinnen und Besucher erwartet ein festliches Programm mit musikalischer Umrahmung, dem Besuch vom Nikolaus für die Kleinsten sowie vielfältigen Ausstellern und kulinarischen Angeboten.

CCV Empowering
payment



Dein Arbeitgeber aus der Region

Werde Teil unseres internationalen Teams!

-  IT & Softwareentwicklung
-  Kaufmännischer Bereich & Administration
-  Technisches Produkt- & Projektmanagement
-  Vertrieb & Marketing
-  Fertigung & Repair (Elektronik)



CCV GmbH

Gewerbering 1 84072 Au i.d. Hallertau | +49 (0)8752 864-0 | personal@ccv.eu | www.ccv.eu/de/jobs



Gewinner Gutschein von The Hills

Ich bin Mathias, 33 Jahre und wohne seit 6 Jahren wieder in Nandlstadt. Als ich 8 Jahre alt war, bin ich mit meiner Mutter von Nandlstadt weggezogen und 2019 bin ich wieder zurück in die Heimat. Den Gutschein werde ich mit meiner Freundin einlösen, denn Sie hat mich dazu gebracht bei dem Gewinnspiel teilzunehmen. Daher auch das Foto zu zweit. Da wir vom Hills nicht weit weg wohnen, werden wir ihn bald einlösen.



Mathias

Gewinnerin Gutschein von Fachgeschäft Georg Herrscher

Mein Name ist Therese Forster und lebe immer schon in Tegernbach. Ich bin verheiratet, wir haben vier Söhne und auch schon sechs Enkelkinder. Rätsel tu ich sehr gerne, aber ich schick sie fast nie ab. Umso mehr freut es mich, dass ich bei den Gewinnern dabei bin. In Tegernbach gibt es einen Pfeifenclub und für sie werde ich bei Herrschers einen Tabak besorgen.



Therese Forster

HOLLEDAUER *Journal*

Sie brauchen Hilfe?

NOTRUF

**Feuerwehr/
Rettungsdienst 112**

Polizei 110

**Ärztlicher
Bereitschaftsdienst 116 117**

Apothekennotdienst-Hotline
Tel. 0800 / 0022833
www.aponet.de

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst am Wochenende:
www.notdienst-zahn.de

Hotline bei Verbrennungen
Tel. 040 / 28822998

Giftnotruf München
Klinikum rechts der Isar
Ismaninger Str. 22, 81675 München
Tel. 089 / 19240

ESB: Tel. 0800 / 0 372 372
montags bis donnerstags
von 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr,
freitags bis 16.00 Uhr.

Technischer Bereitschaftsdienst:
Tel. 09443 / 9193-0 (24h)

Bayernwerk AG:
Störungsnummer Strom:
Tel. 09 41 / 28 00 33 66
Störungsnummer Gas:
Tel. 09 41 / 28 00 33 55

Wasserwerk Nandlstadt:
Rufbereitschaft/ Notdienst:
Tel. 0175 / 2614483

Wasserwerk Au in der Hallertau:
Rufbereitschaft/ Notdienst
Tel. 08752 / 86859-0

Technisches Hilfswerk Freising:
Tel. 08161 / 7488

Let's have a wee dram!



Whisky jenseits des Mainstreams

Einkauf und Tasting in der Holledau

Martin Lossie

Buchfeldweg 3

84072 Au/Osterwaal

0170-703 4440

www.Kaleu-Whisky.de

ZIMMEREI **HOLZBAU** GBR **Kürzinger - Junkmann**

Nußbaumweg 1 • Abens,
84072 Au/ Hallertau
Tel. 08752 / 560
www.kuerzinger-junkmann.de
E-Mail: info@kuerzinger-junkmann.de

AU i.d. HALLERTAU

Gewerbering 6
84072 Au i. d. Hallertau
(08752) 810 585



Im Trauerfall an Ihrer Seite

MAINBURG

Bahnhofstraße 26
84048 Mainburg
08751 / 875 68 30



Spitzer

GASTHAUS BAR EVENTS KOCHSCHULE

Unsere Öffnungszeiten

Montag bis Mittwoch Ruhetag
Donnerstag/Freitag/Samstag 17 bis 24 Uhr
Sonntag 12 bis 24 Uhr

Lohweg 10 * 84072 Osterwaal / Au i. d. Hallertau
Telefon 08752 7455 * info@gasthaus-spitzer.de
www.gasthaus-spitzer.de

Bei uns wird Genuss zum Fest und jedes Fest zum Genuss.
Für besondere Anlässe, die in Erinnerung bleiben.